

Operator Manual Manuel de l'utilisateur Betriebsanleitung Manual del Operador

LX Series

SERIAL NO. 1001 TO CURRENT

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, and operating instructions before performing maintenance on or operating any UpRight aerial work platform.

Refer to page 2 for the english language version of this Operator Manual.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme de travail aérien UpRight.

Référez-vous à la page 11 pour la version en français de ce manuel de l'utilisateur.

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregelungen und die Betriebsanweisungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie Wartungsarbeiten an irgendeiner UpRight Scheren-Hubbühne vornehmen oder selbige benutzen.

Siehe Seite 21 zwecks der deutschsprachigen Ausgabe dieser Betriebsanleitung.

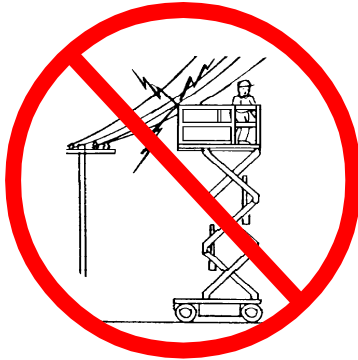
ADVERTENCIA

Todo el personal debe leer atentamente, entender y respetar todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de efectuar trabajos de mantenimiento o manejar cualquier plataforma aérea de trabajo UpRight.

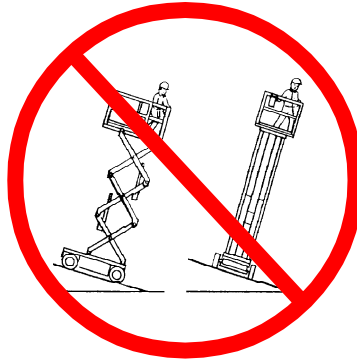
Referirse a la página 31 para la versión en español de este manual del operador.

English Language Section

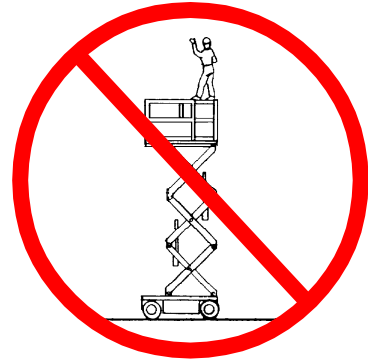
SAFETY RULES



NEVER operate the machine within ten feet of power lines. **THIS MACHINE IS NOT INSULATED.**



NEVER elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on firm level surface.



NEVER sit, stand or climb on guardrail or midrail.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

NEVER operate the machine if all guardrails are not properly in place and secured with all fasteners properly torqued.

SECURE and lock gate after mounting platform.

KEEP all body parts clear of outriggers when extending or retracting.

NEVER use ladders or scaffolding on the platform.

NEVER attach overhanging loads or increase platform size.

LOOK up, down and around for overhead obstructions and electrical conductors.

DISTRIBUTE all loads evenly on the platform. See the back cover for maximum platform load.

NEVER use damaged equipment. (Contact UpRight for instructions. See toll-free phone number on back cover.)

NEVER change operating or safety systems.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts.

NEVER climb down elevating assembly with the platform elevated.

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

NEVER recharge battery near sparks or open flame; batteries that are being charged emit highly explosive hydrogen gas.

AFTER USE secure the work platform against unauthorized use by turning key switch off and removing key.

NEVER replace any component or part with anything other than original UpRight replacement parts without the manufacturer's consent.

Introduction

This manual covers all models of the LX Series Work Platforms. This manual must be stored on the machine at all times.

Pre-Operation and Safety Inspection

Carefully read, understand and follow all safety rules, labels, and operating instructions, then perform the following steps each day before use.

1. Open modules and inspect for damage, oil leaks or missing parts.
2. Check the hydraulic oil level sight gauge on the hydraulic tank with the platform fully lowered. Add ISO #46 hydraulic oil if necessary.
3. Check that fluid level in the battery is correct (See Battery Maintenance, Page 7).
4. Check the engine oil level and fuel level.
5. Check that all guardrails are in place, the slide out deck extension is secured with the pin and all fasteners are properly tightened.
6. Check tire pressure; 50 psi (3.4 bar).
7. Carefully inspect the entire work platform for damage such as cracked welds or structural members, loose or missing parts, oil leaks, damaged cables or hoses, loose connections and tire damage.
8. Move machine, if necessary, to unobstructed area to allow for full elevation.
9. Place chassis and platform emergency stop switches in the ON position (Figure 1 & 2) by pulling the buttons out.
10. Verify platform/chassis switch is on **PLATFORM** (Figure 1).
11. **Dual Fuel Models:** set dual fuel selector to desired position. Set to the center position to purge the system when switching fuels. If the machine is to be operated on propane, open the supply valve on the tank.

Note: When using LP gas, use clean, water free liquid petroleum gas, preferably from a bulk storage tank. Follow the instructions located on the power module tray for filling the tank.

⚠ WARNING ⚠

If you smell propane, close the supply valve on the tank immediately until you have located and corrected the leak.

12. While the engine is cool check the engine coolant level.

⚠ CAUTION ⚠

DO NOT check coolant when engine or radiator is hot, hot coolant can cause severe burns.

System Function Inspection

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Before operating the work platform survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.

Protect control console cable from possible damage while performing checks.

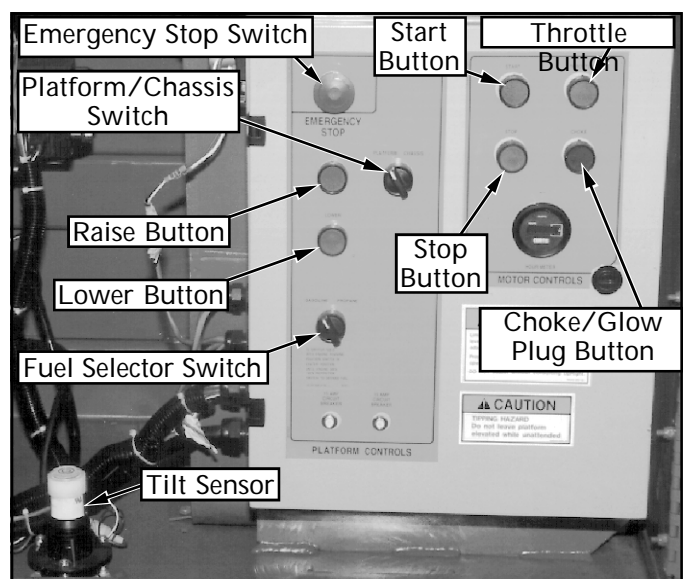


Figure 1: Chassis, Left Side

1. Unhook controller from front guardrail. Firmly grasp controller hanger in such a manner that the interlock lever can be depressed, while performing the following checks from the ground.
2. Turn controller key switch clockwise to **ON**. Turn fully clockwise to start engine, releasing the key once the engine starts.

Note: If the engine is cold, on dual fuel models, depress and hold the choke button in while starting the engine. On diesel models, depress and hold the glow plug button for 6 seconds to engage the glow plugs.

3. Position drive/lift switch to **DRIVE** position.
4. With the speed range switch first in **HIGH TORQUE** and then again in **HIGH SPEED** depress the interlock lever and slowly push the control lever to **FORWARD** then **REVERSE** positions to check for speed and directional control. The farther you push or pull the control lever the faster the machine will travel.
5. Push steering switch **RIGHT** then **LEFT** to check for steering control.
6. Depress the interlock switch on the control handle and position each outrigger switch to the **EXTEND** position to deploy all four outriggers. Check the drive enable indicator light, it should be off.
7. Fully retract all outriggers and check the drive enable indicator, it should be on.
8. Rehook controller on front guardrail.
9. Turn the platform/chassis switch to **CHASSIS**.
10. Push the throttle button in. Push chassis raise button to elevate platform while pushing the

tilt sensor (Figure 1) off of level. The platform should only partially elevate and the tilt alarm should sound. If the platform continues to elevate and/or there is no alarm **STOP** and remove the machine from service until it is repaired.

11. Release the tilt sensor and fully elevate platform.
12. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables and hoses for damage or erratic operation. Check for missing or loose parts.
13. Lower the platform partially by pushing in on the chassis lower switch, and check operation of the audible lowering alarm.
14. Open the chassis emergency lowering valve (Figure 3) to check for proper operation by pulling and holding the knob out. Once the platform is fully lowered, close the valve by releasing the knob.
15. Turn the platform/chassis switch to **PLATFORM**.
16. Mount the platform making sure the gate is latched.
17. Position drive/lift switch to **LIFT**.
18. Depress the interlock lever and slowly push the control lever to **RAISE** to raise the platform, fully actuate the control lever to check proportional lift speed. Elevate the platform to 12 feet (3.7 m).
19. Depress the interlock switch on the control handle and position any outrigger switch to the **EXTEND** position, outriggers should be disabled. If an outrigger extends during this test **STOP**. Lower the platform and remove the machine from service until it is repaired.
20. Slowly pull control lever to **DOWN** position to lower platform. Check that lowering alarm sounds.
21. Turn controller key switch to **OFF**, push the emergency stop button and dismount the platform.
22. Close and secure module covers.

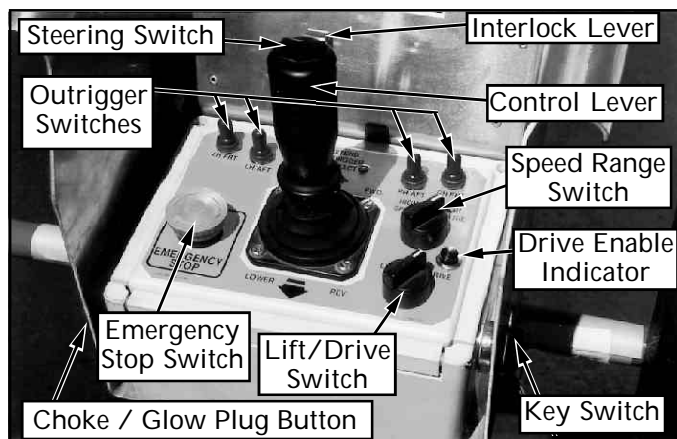


Figure 2: Controller

Operation

Before operating work platform, ensure that the pre-operation and safety inspection has been completed, any deficiencies have been corrected and the operator has been thoroughly trained on this machine.

Travel With Platform Lowered

1. Verify chassis emergency stop switch is in the ON position (turn counterclockwise), the drive enable indicator is on, and that the platform/chassis switch is on **PLATFORM**.

Note: If the drive enable indicator is off, verify that the platform is fully lowered and (if so equipped) the outriggers are all fully retracted.

2. After mounting platform, close and latch gate. Check that guardrails are in position and properly assembled with fasteners properly torqued.
3. Check that route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs and is capable of supporting the wheel loads.
4. Check clearances above, below and to the sides of the platform.
5. Pull controller emergency stop button out to ON position.
6. Turn controller key switch fully clockwise to start engine, releasing the key once the engine starts.

Note: If the engine is cold, on dual fuel models, depress and hold the choke button in while starting the engine. On diesel models, depress and hold the glow plug button for 6 seconds to engage the glow plugs.

7. Set the drive/lift speed range switch to **HIGH TORQUE**.
8. Grasp the control lever so the interlock lever is depressed (releasing the interlock lever cuts power to controller). Slowly push or pull the control lever to **FORWARD** or **REVERSE** to travel in the desired direction. The farther you push or pull the control lever from center the faster the machine will travel.
9. While moving, push the drive/lift speed range switch to **HIGH SPEED** for travel on level surfaces or to **HIGH TORQUE** for climbing grades or traveling in confined areas.

Steering

1. Push the steering switch **RIGHT** or **LEFT** to turn the wheels. Observe the tires while maneuvering to insure proper direction.

Note: Steering is not self-centering. Wheels must be returned to the straight ahead position by operating the steering switch.

Leveling the Platform (Outrigger equipped machines only)

⚠ WARNING ⚠

Never attempt to use the outriggers on soft ground. The surface beneath them must be suitable to support the weight of the machine.

1. Look around the machine, make sure that there is nothing obstructing the outriggers, and that the surface beneath them is suitable to support the weight of the machine.
2. Depress the interlock lever on the control handle and operate the outrigger switches to extend each outrigger until it is making firm contact with the ground.
3. While observing the bubble level on the front guardrail (fig. 3), extend the outrigger opposite the position of the bubble until the platform is level. For example: if the bubble is to the front and left in the orbit, extend the rear right outrigger. Continue to adjust until the bubble is centered in the small circle indicating that the platform is level.
4. Outriggers must be in firm contact with the supporting surface, observe each outrigger to verify.

To retract the outriggers:

1. Fully lower the platform.
2. Position each outrigger switch to **RETRACT**. Observe the outriggers to ensure that they are fully retracted. The drive enable indicator light will not come on until all four outriggers are fully retracted.

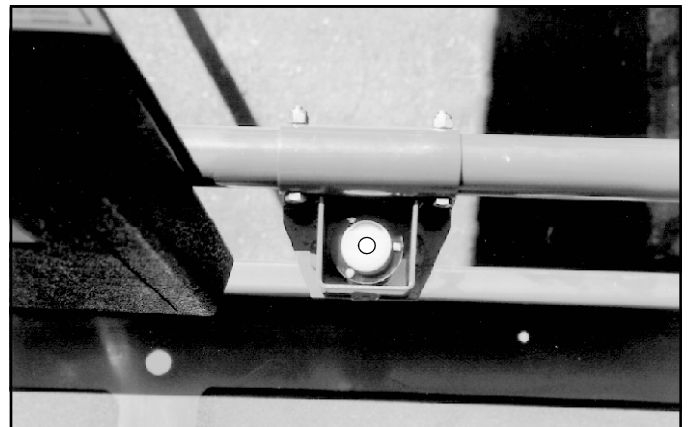


Figure 3: Platform Orbit Level

Raising and Lowering the Platform

1. Position the drive/lift switch to **LIFT**. Position the outrigger on/off switch to **OFF**.
2. While holding the control lever so the interlock lever is depressed, push the control lever slowly to **UP** to raise the platform. Pushing the control lever farther increases the lift speed.
3. When the work task is completed, position the drive/lift switch to **LIFT** and lower the platform by pulling back on the control lever until the platform is fully lowered.

Travel with Work Platform Elevated

Travel with platform elevated **ONLY** on firm and level surfaces with outriggers fully retracted.

Note: The work platform will travel at reduced speed when in the elevated position, and then only when the front axle is parallel with the rear axle, and (if so equipped) all four outriggers are fully retracted. Drive is disabled above 8m (26ft).

1. Check that the route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs, is level and capable of supporting the wheel loads.
2. Check clearances above, below and to the sides of platform.
3. Position the drive/lift switch to the **DRIVE** position.
4. Push the control lever to **FORWARD** or **REVERSE** for the desired direction of travel.

If the machine quits driving and the tilt alarm sounds, immediately lower the platform and move the machine to a level location before re-elevating the platform.

Emergency Lowering

The emergency lowering valve is located at the front of the machine at the base of the scissor assembly, (Figure 4).

1. Open the emergency lowering valve by pulling on the knob and holding it.

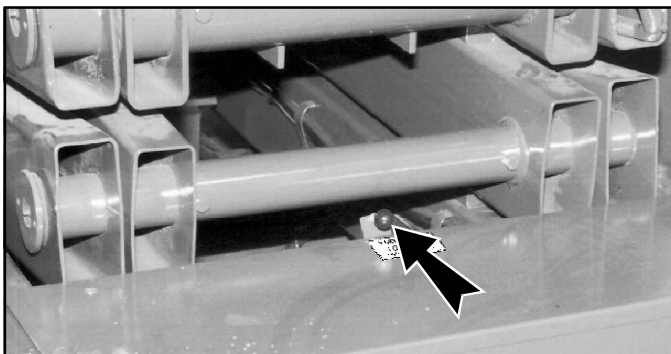


Figure 4: Emergency Lowering Valve Knob

2. Once the platform is fully lowered, release the knob to close the valve.

Switching Fuels (Dual Fuel Only)

1. With engine running turn the fuel selector switch (Figure 1) to the center position.
2. After the engine has quit running select the appropriate fuel supply.
3. Restart the engine.



After Use Each Day

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on level ground, preferably under cover, secure against vandals, children or unauthorized operation.
3. Turn the key switch to **OFF** and remove the key to prevent unauthorized operation.

Parking Brake Release (Figure 5)

Perform the following only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine or when winching onto a trailer to transport.

1. Close the needle valve by turning the knob clockwise.
2. Pump the brake release pump until the parking brakes release and the wheels can be turned.
3. The machine will now roll when pushed or pulled.
4. Be sure to open the needle valve and verify that the parking brakes have engaged before the machine is operated.

	WARNING	
Never operate work platform with the parking brakes released. Serious injury or damage could result.		

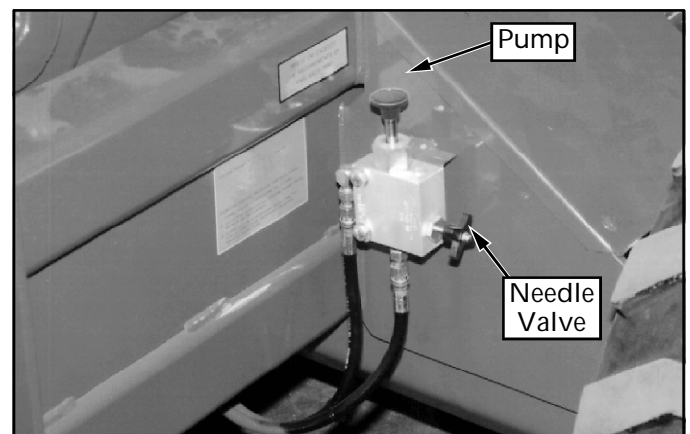


Figure 5: Parking Brake Release Pump

Fold Down Guardrails

This procedure is only for passing through doorways. Guardrails must be returned to proper position before using the machine.

Fold Down Procedure (Figure 6)

Note: When performing the following procedures retain all fasteners.

1. Place controller on platform.
2. Starting at the front of the platform, remove nuts, bolts and washers from the top of the front guardrail. Fold the front guardrail down onto the platform.
3. Close and latch the gate.
4. Remove nuts, bolts and washers from the top of the rear guardrail. Fold the rear guardrail down onto the platform being careful to keep gate latched at all times.
5. Remove nuts, bolts and washers from the top of the side guardrails and from the slideout deck midrail. Lift up and fold one side guardrail in so it rests on the deck. Repeat with other side guardrails.

Erection Procedure

1. Raise side guardrails making sure each is pushed down to secure the guardrail in the vertical position.
2. Install bolts, washers and nuts between the side guardrails, tighten securely.
3. Raise rear guardrail assembly, aligning holes and install bolts, washers and nuts. Tighten securely.

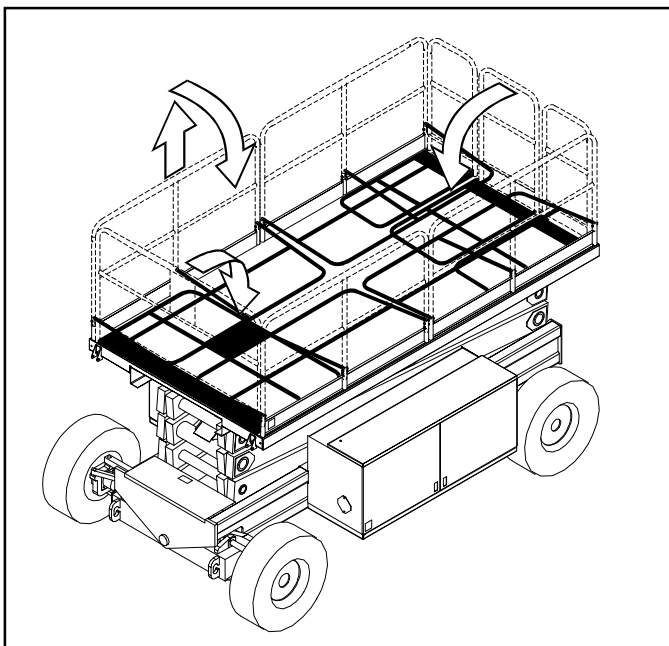


Figure 6: Fold Down Guardrails

4. Raise front guardrail, aligning holes and install bolts, washers and nuts. Tighten securely.
5. Hang controller from front guardrail.
6. Before operating work platform check that all fasteners are in place and properly torqued.



WARNING



Before operating machine, guardrails must be securely fastened in their proper position.

Transporting Work Platform

By Crane

1. Secure straps to chassis tie down/lifting lugs only (Figure 7).

By Truck

1. Maneuver the work platform into transport position and chock wheels.
2. Secure the work platform to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis tie down/lifting lugs (Figure 7).



CAUTION



Overtightening of chains or straps through tie down lugs may result in damage to work platform.

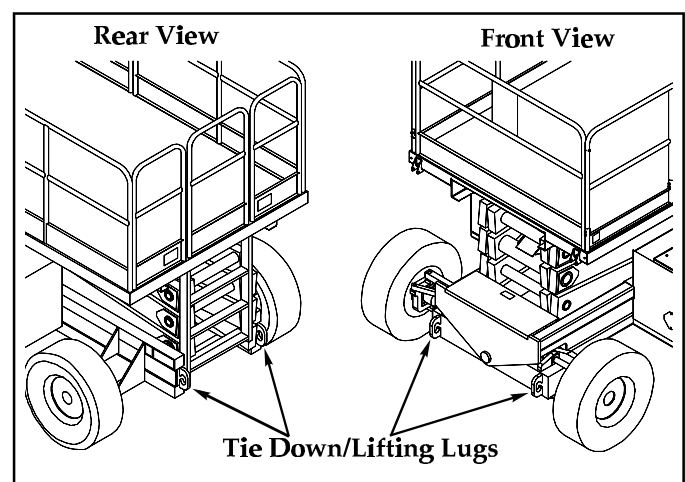


Figure 7: Transporting Work Platform

Maintenance



WARNING



Never perform service on the work platform in the elevating assembly area while platform is elevated without first blocking the elevating assembly.

DO NOT stand in elevating assembly area while deploying or storing brace.

Blocking Elevating Assembly (Figure 8) Installation

1. Park the work platform on firm level ground.
2. Verify platform emergency stop switch is ON.
3. Turn platform/chassis switch to **CHASSIS**.
4. Start the engine using the chassis controls.
5. Push the throttle button in, the button will stay in and the engine speed will increase. Using the raise button, elevate platform until the scissors brace can be rotated to the vertical position.
6. From the left side of the machine, disengage the locking pin securing the brace. Rotate the scissor brace counterclockwise until it is vertical and between the two scissor center pivots.
7. Push lower button and gradually lower platform until brace is supporting the platform.
8. Disengage throttle by pushing throttle button in again, the button will retract and the engine will come to idle speed.

Removal

1. Using chassis controls, gradually raise platform until the scissors brace clears the two scissor center pivots.
2. Rotate scissors brace clockwise until the locking pin engages.
3. Push lower button to completely lower platform.
4. Make sure the throttle button is disengaged and platform/chassis switch is on **PLATFORM**.

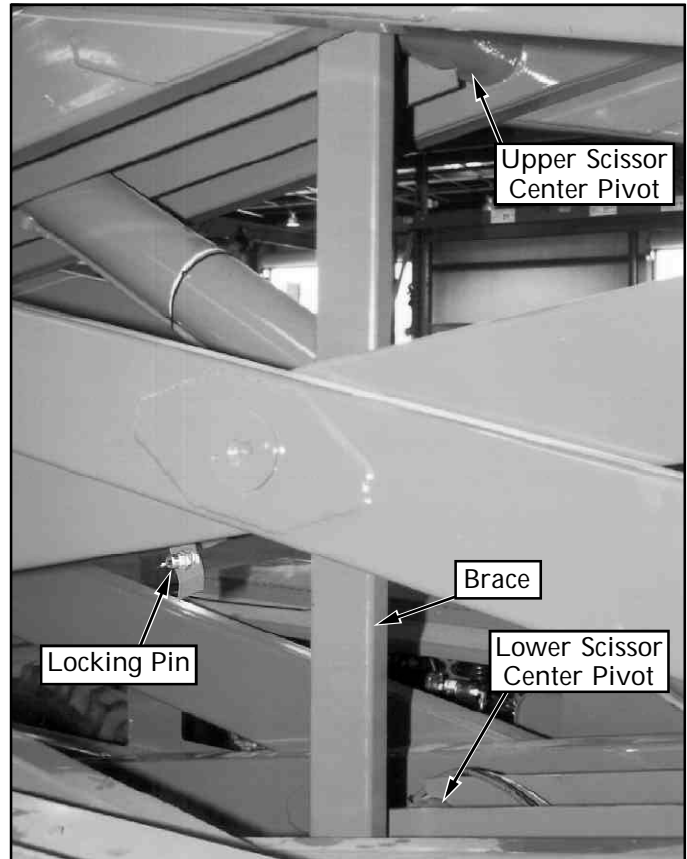


Figure 8: Blocking Elevating Assembly

Battery Maintenance



WARNING



Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame and smoking materials away from batteries.

Always wear safety glasses when working with batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Rinse away any spilled fluid thoroughly with clean water.

Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 62 lbs. each.

Check battery fluid level daily, especially if work platform is being used in a warm, dry climate.

If electrolyte level is lower than 3/8 in. (10 mm) above plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content it will shorten battery life.

Keep terminals and tops of batteries clean.

Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

Routine Service

Use the following table as a guide for routine maintenance. **Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.** Refer to the Service Manual for complete service instructions.

Please copy this page and use the Routine Service Table as a checklist when inspecting a machine for service.

Routine Service Table Key

Interval

Daily=each shift (every day) or every eight hours
 30d=every month (30 days) or every 50 hours
 3m=every 3 months or 125 hours
 6m=every 6 months or 250 hours
 1y=every year or 500 hours
 2y=every 2 years or 1000 hours

Y=Yes/Acceptable

N=No/Not Acceptable

R=Repaired/Acceptable

Routine Service Table

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	INTERVAL	Y	N	R
Engine Oil	Check level and condition	Daily			
	Check for leaks	Daily			
	Change oil & filter (Dual Fuel)	30d			
	Change oil & filter (Diesel)	100HOURS			
Engine Fuel System	Check fuel level	Daily			
	Check for leaks	Daily			
	Replace fuel filter	6M			
	Check air cleaner	Daily			
Engine Battery System	Check electrolyte level	Daily			
	Check specific gravity	30d			
	Clean exterior	6M			
	Check battery cable condition	Daily			
Engine Coolant	Clean terminals	6M			
	Check coolant level (with engine cold)	Daily			
	Replace coolant	3M			
Hydraulic Oil	Check oil level	Daily			
	Change filter	6M			
	Drain and replace oil	2y			
Hydraulic System	Check for leaks	Daily			
	Check hose connections	30d			
	Check hoses for exterior wear	30d			
Emergency Hydraulic System	Open the emergency lowering valve and check for serviceability	Daily			
Controller	Check switch operation	Daily			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear	Daily			
Platform Deck and Rails	Check fasteners for proper torque	Daily			
	Check welds for cracks	Daily			
	Check condition of deck	Daily			
Tires	Check for damage	Daily			
	Check air pressure (50psi)	Daily			
	Check lug nuts (torque to 90 ft. lbs. [123 Nm])	30d			
Hydraulic Pump	Wipe clean	30d			
	Check for leaks at mating surfaces	30d			
	Check for hose fitting leaks	Daily			
	Check mounting bolts for proper torque	30d			
Drive Motors	Check for operation and leaks	Daily			
Steering System	Check hardware & fittings for proper torque	6M			
	Oil all pivot points	30d			
	Check steering cylinder for leaks & mounting bolts for proper torque	30d			

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	INTERVAL	Y	N	R
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks	Daily			
	Check pivot points for wear	30d			
	Check pivot pin mounting bolts for proper torque	30d			
	Check scissor arms for bending	6M			
Chassis	Grease scissor pins	30d			
	Check hoses for pinch or rubbing points	Daily			
	Check component mounting for proper torque	6M			
	Check welds for cracks	Daily			
Lift Cylinder	Check the cylinder rod for wear	30d			
	Check pivot pin mounting bolts for proper torque	30d			
	Check seals for leaks	30d			
	Inspect pivot points for wear	30d			
Axle Cylinder	Check fittings for proper torque	30d			
	Check the cylinder rod for wear	30d			
	Check mounting pin pivot bolts for proper torque	30d			
	Check seals for leaks	30d			
Entire Unit	Inspect pivot points for wear	30d			
	Check fittings for proper torque	30d			
	Check for and repair collision damage	Daily			
	Check fasteners for proper torque	3M			
Labels	Check for corrosion-remove and repaint	6M			
	Lubricate	30d			
	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace	Daily			

Service Report

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____ Serial No: _____

Serviced By: _____

Service Interval: _____

*Specifications**

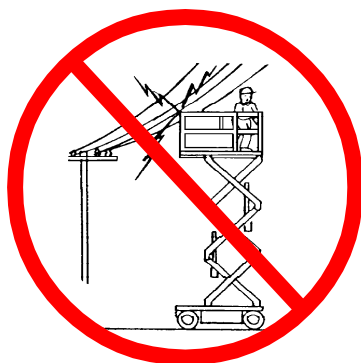
ITEM	LX31	LX41
Platform Size (Inside Toeboards) Standard w/ Extension	143.38 in. x 70 in. [3.64 m x 1.78 m] 179.38 in. x 68 in. [4.56 m x 1.73 m]	143.38 in. x 70 in. [3.64 m x 1.78 m] 179.38 in. x 68 in. [4.56 m x 1.73 m]
Max. Platform Capacity Standard w/ Extension on Extension	2000 lbs. [907 kg] 2000 lbs. [907 kg] 500 lbs. [227 kg]	1,500 lbs. [680 kg] 1,500 lbs. [680 kg] 500 lbs. [227 kg]
Max. No. of occupants Standard on Extension	8 people 2 people	6 people 2 people
Height Working Height Max. Platform Height Min. Platform Height	37 ft. [11.28 m] 31 ft. [9.45 m] 56.25 in. [1.43 m]	47 ft. [14.33 m] 40 ft. 6 in. [12.34 m] 65.25 in. [1.66 m]
Dimensions Weight, Standard w/ Extension Overall Width Overall Height Overall Length, Standard	2WD: 9,220 lbs. [4,182 kg] 4WD: 9,580 lbs. [4,345 kg] 2WD: 9,650 lbs. [4,377 kg] 4WD: 10,010 lbs. [4,540 kg] 90 in. [2.29 m] 99.75 in. [2.53 m] 160.5 in. [4.08 m]	2WD: 10,560 lbs. [4,790 kg] 4WD: 10,920 lbs. [4,953 kg] 2WD: 10,990 lbs. [4,985 kg] 4WD: 11,350 lbs. [5,148 kg] 90 in. [2.29 m] 108.75 in. [2.76 m] 160.5 in. [4.08 m]
Driveable Height	31 ft. [9.45 m]	40 ft. 6 in. [12.34 m]
Surface Speed Platform Lowered Platform Raised	0 to 3.1 mph [0 to 5.0 km/h] 0 to 0.3 mph [0 to .48 km/h]	0 to 3.1 mph [0 to 5.0 km/h] 0 to 0.3 mph [0 to .48 km/h]
System Voltage	12 Volt DC	12 Volt DC
Hydraulic Tank Capacity	28.3 Gallons [107.13 l]	28.3 Gallons [107.13 l]
Maximum Hydraulic System Pressure	3000 psi [206.8 bar]	3000 psi [206.8 bar]
Hydraulic Fluid Normal Use (>32 °F [0 °C]) Low Temp. Use (-10 to 32 °F [-23 to 0 °C])	ISO #46 5W-20 Motor Oil	ISO #46 5W-20 Motor Oil
Lift System	One Single Stage Lift Cylinder	One Single Stage Lift Cylinder
Lift Speed	Raise, 40 sec./Lower, 60 sec.	Raise, 45 sec./Lower, 65 sec.
Platform Leveling	8.5° (12in. [.3m]) Side/Side, 6° (12in. [.3m]) Fore/Aft	8.5° (12in. [.3m]) Side/Side, 6° (12in. [.3m]) Fore/Aft
Power Source	Diesel or Gasoline 20 HP Kubota, 3 Cylinder, Water Cooled Engine	Diesel or Gasoline 20 HP Kubota, 3 Cylinder, Water Cooled Engine
Drive Control	Proportional	Proportional
Control System	Joystick Controller with Interlock Lever and Thumb Rocker Steering; Speed & Function Selector Switches and Emergency Stop Button	Joystick Controller with Interlock Lever and Thumb Rocker Steering; Speed & Function Selector Switches and Emergency Stop Button
Horizontal Drive	2WD: 2 Wheel, Hyd. Motors 4WD: 4 Wheel, Hyd. Motors	2WD: 2 Wheel, Hyd. Motors 4WD: 4 Wheel, Hyd. Motors
Tires	10-16.5 NHS 8 Ply, 50psi [3.4 bar]	10-16.5 NHS 8 Ply, 50psi [3.4 bar]
Parking Brakes	Two, Spring Applied, Hydraulic Release, Multiple Disc	Two, Spring Applied, Hydraulic Release, Multiple Disc
Turning Radius (inside)	48 in. [1.22 m]	48 in. [1.22 m]
Maximum Gradeability	2WD: 30% [16.7°] 4WD: 35% [19.3°]	2WD: 30% [16.7°] 4WD: 35% [19.3°]
Wheel Base	115.75 in. [2.94 m]	115.75 in. [2.94 m]
Guardrails	43.5 in. [1.1 m] high, Fold Down with Gate	43.5 in. [1.1 m] high, Fold Down with Gate
Toeboard	6 in. [152 mm] High	6 in. [152 mm] High

* Specifications subject to change without notice.

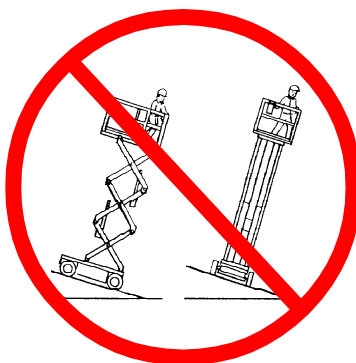
Refer to Service Manual for complete parts and service information.

Version française

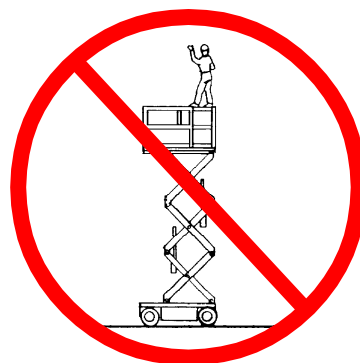
RÈGLES DE SÉCURITÉ



NE JAMAIS utiliser la machine à moins de 3 mètres de lignes d'énergie électrique. **CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE.**



NE JAMAIS élever la plate-forme sans que la machine ne soit sur une surface horizontale solide et, lorsque la plate-forme est élevée, **NE** déplacer la machine **QUE** sur une telle surface.



NE JAMAIS s'asseoir, monter ou se mettre debout sur les rampes du garde-corps de la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers, tels que des trous, des dénivellations, des bosses et des débris.

NE JAMAIS utiliser la machine sans que tous les garde-corps soient bien montés en place et fixés solidement au moyen de toutes les pièces de fixation serrées au bon couple.

REFERMER et verrouiller le portillon après être monté sur la plate-forme.

NE PAS s'approcher des stabilisateurs au moment d'élever ou d'abaisser la plate-forme.

NE JAMAIS dresser d'échelle ni d'échafaudage sur la plate-forme.

NE JAMAIS agrandir la surface de la plate-forme, ni y fixer une charge qui la déborde.

REGARDER en haut, en bas et tout autour de la machine afin de s'assurer qu'il n'y a aucun conducteur électrique ou autre obstacle aux alentours.

RÉPARTIR également toutes les charges sur la plate-forme. Pour connaître la capacité maximale de cette dernière, voir la fiche technique à la page couverture arrière.

NE JAMAIS utiliser une machine endommagée. (Si la machine est endommagée, communiquer avec UpRight en composant le numéro sans frais inscrit à la page couverture arrière.)

NE JAMAIS modifier les éléments assurant le fonctionnement de la machine, ni les dispositifs de sécurité.

VÉRIFIER la machine de fond en comble en s'assurant que toutes les soudures et tous les câbles électriques ou de commande sont en bon état, que toutes les pièces de fixation sont bien serrées, y compris les boulons de fixation des roues, que le circuit hydraulique ne présente aucune fuite et que tous les fils électriques sont bien branchés.

NE JAMAIS descendre par le dispositif d'élévation lorsque la plate-forme est élevée.

NE JAMAIS effectuer des travaux d'entretien dans la zone du dispositif d'élévation d'une plate-forme élevée sans avoir d'abord bloqué ce dernier au moyen d'un étau.

NE JAMAIS recharger la batterie d'accumulateurs près d'une flamme ou d'une source d'étincelles : au moment du rechargement, les batteries dégagent de l'hydrogène gazeux hautement explosif.

APRÈS AVOIR UTILISÉ la plate-forme élévatrice, tourner la clé de l'interrupteur à la position d'arrêt « OFF », puis la retirer afin de prévenir l'utilisation de la plate-forme par toute personne non autorisée.

NE JAMAIS remplacer quelque élément ou quelque pièce que ce soit par autre chose qu'une pièce d'origine UpRight, sans le consentement du fabricant.

Introduction

Ce manuel se rapporte à tous les modèles de plate-formes élévatrices de travail appartenant à la série LX. On veillera à le garder sur la machine en tout temps.

Vérification préliminaire de sécurité

Lire d'abord attentivement toutes les règles de sécurité, les étiquettes et le mode d'emploi, en s'assurant de les comprendre et de s'y conformer. Chaque jour avant d'utiliser la machine, exécuter les tâches suivantes :

1. Ouvrir les modules, puis vérifier que les éléments sont en bon état, qu'il n'y a aucune fuite d'huile et qu'aucune pièce ne manque.
2. La plate-forme baissée, vérifier le niveau d'huile hydraulique à l'aide de la jauge à fenêtre du réservoir. Ajouter au besoin de l'huile ISO n° 46.
3. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie. (Voir « Entretien de la batterie », à la page 17.)
4. Vérifier le niveau d'huile du moteur et le niveau de carburant.
5. S'assurer que les garde-corps sont en place, la plate-forme coulissante de rallonge est goupillée et les pièces de fixation sont toutes bien serrées.
6. Vérifier si la pression des pneus est de 3,4 bars (50 lb/po²).
7. Vérifier la plate-forme élévatrice de fond en comble en s'assurant que les soudures et toutes les pièces — comme les éléments porteurs, les câbles électriques, les tuyaux flexibles et les pneus — sont en bon état, que toutes les pièces sont fixées solidement en place et qu'aucune d'elles ne manque, qu'il n'y a aucune fuite d'huile et que tous les fils électriques sont bien branchés.
8. Si besoin est, déplacer la machine à un endroit dépourvu d'obstacles afin de pouvoir élever la plate-forme à la hauteur maximale.
9. Aux tableaux de commandes du châssis et de la plate-forme, tirer sur le bouton d'arrêt d'urgence pour le régler à la position « ON » (figures 1 et 2).
10. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « PLATFORM » (figure 1).
11. **Modèle à deux combustibles :** régler le sélecteur de combustible à la position désirée. Au moment de changer de combustible, purger le circuit d'alimentation en réglant le sélecteur à la position centrale. Pour alimenter la machine au propane, ouvrir le robinet d'alimentation du réservoir.

Nota : En cas d'alimentation au gaz de pétrole liquéfié (G.P.L.), utiliser un G.P.L. propre et sans eau qui, préférablement, provient d'un grand réservoir. Pour faire le plein, voir les consignes fournies sur le support du bloc de puissance.

⚠ Avertissement ⚠

Si une odeur de propane est perceptible, fermer immédiatement le robinet du réservoir. Avant de l'ouvrir à nouveau, repérer la fuite et la réparer.

12. Pendant que le moteur est froid, vérifier le niveau du liquide de refroidissement.

⚠ Attention ⚠

NE PAS vérifier le niveau du liquide de refroidissement lorsque le moteur ou le radiateur sont chauds. Une fois chaud, ce liquide peut causer de graves brûlures.

Essai de fonctionnement des éléments

⚠ Avertissement ⚠

S'ÉLOIGNER de la plate-forme de travail au moment d'effectuer les essais décrits ci-après.

Avant d'utiliser la plate-forme de travail, vérifier si la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers à l'utilisateur, tels que des trous, des dénivellations, des bosses et des débris.

REGARDER en haut, en bas et tout autour de la machine afin de s'assurer qu'il n'y a aucun conducteur électrique ou autre obstacle aux alentours.

En effectuant les essais, protéger le câble du pupitre de commande contre tout dommage éventuel.

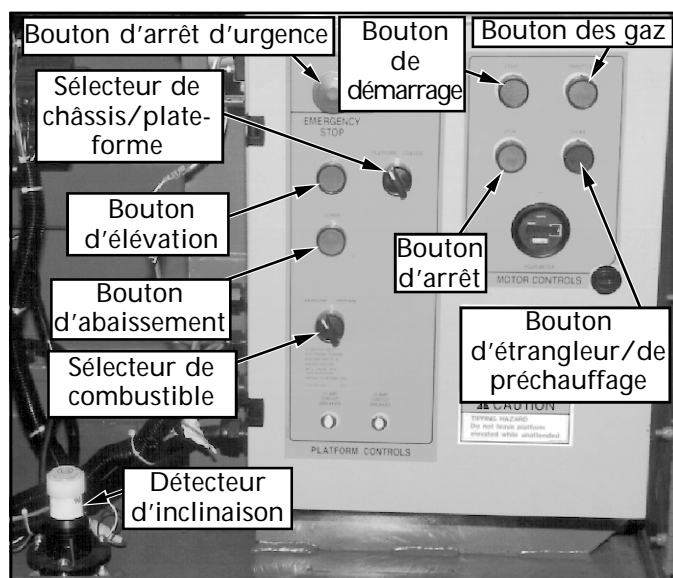


Figure 1 : Châssis, côté gauche

1. Décrocher le boîtier de commande du garde-corps avant. Saisir fermement le crochet de suspension du boîtier de commande, de façon à pouvoir actionner le levier d'enclenchement solidaire au moment d'effectuer les essais au sol décrits ci-après.
2. Régler l'interrupteur à clé du boîtier de commande à la position « **ON** ». Pour ce faire, tourner la clé à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour lancer le moteur, et la relâcher dès que le moteur se met en marche.

Nota : Marches à suivre lorsque le moteur est froid. Dans le cas d'un modèle à deux combustibles, rentrer le bouton d'étrangleur et le maintenir durant le démarrage. Dans le cas d'un modèle diesel, rentrer le bouton de préchauffage et le maintenir durant six secondes pour enclencher les bougies de préchauffage.

3. Régler le sélecteur de mode de fonctionnement à la position de déplacement « **DRIVE** ».
4. Le sélecteur de plage de vitesses réglé d'abord à la position de couple élevé « **HIGH TORQUE** », puis à la position de grande vitesse « **HIGH SPEED** », vérifier les commandes de vitesse et de direction. Pour ce faire, appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire et déplacer progressivement le levier de commande à la position de marche avant « **FORWARD** », puis à la position de marche arrière « **REVERSE** ». La vitesse de déplacement de la machine augmentera à mesure que le levier de commande s'éloigne de la position neutre.
5. Vérifier la commande de direction en déplaçant le bouton de commande de direction d'abord vers la **DROITE**, puis vers la **GAUCHE**.
6. Appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire du levier de commande, puis régler chacun des boutons de commande de stabilisateur à la position de déploiement « **EXTEND** », afin de déployer tous les quatre stabilisateurs. S'assurer que le témoin du mode de déplacement s'éteint.
7. Rentrer à fond tous les stabilisateurs et s'assurer que le témoin du mode de déplacement s'allume.
8. Raccrocher le boîtier de commande au garde-corps avant.
9. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « **CHASSIS** ».

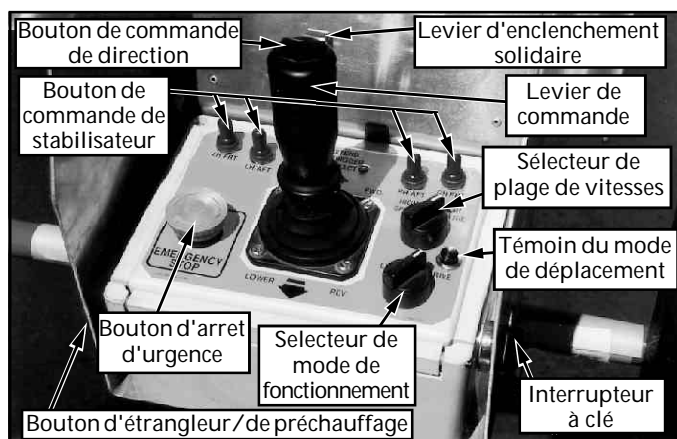


Figure 2 : Boîtier de commande

10. Rentrer le bouton des gaz. Appuyer sur le bouton d'élévation situé sur le tableau de commande du châssis, puis déplacer le détecteur d'inclinaison (figure 1) de sa position de nivelage en le poussant. La plate-forme devrait arrêter avant d'atteindre sa hauteur maximale, et l'alarme du détecteur d'inclinaison devrait sonner. Si la plate-forme continue à s'élever ou que l'alarme ne sonne pas, **ARRÊTER** la machine et la faire réparer avant de l'utiliser à nouveau.
11. Relâcher le détecteur d'inclinaison, et élever la plate-forme à la hauteur maximale.
12. Vérifier le bon état et le bon fonctionnement des éléments suivants : le dispositif d'élévation, le vérin, les câbles et les tuyaux flexibles. S'assurer que les pièces sont fixées solidement en place et qu'aucune d'elles ne manque.
13. Abaisser partiellement la plate-forme au moyen du bouton d'abaissement situé sur le tableau de commande du châssis, puis vérifier le fonctionnement de l'alarme sonore d'abaissement.
14. Au châssis, vérifier le bon fonctionnement de la soupape d'abaissement de secours (figure 4). Pour ce faire, l'ouvrir en tirant sur sa tirette de commande et la maintenir dans la position ouverte. Une fois la plate-forme abaissée à fond, fermer la soupape en relâchant la tirette.
15. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « **PLATFORM** ».
16. Monter sur la plate-forme et fermer le portillon au loquet.
17. Régler le sélecteur de mode de fonctionnement à la position d'élévation « **LIFT** ».
18. Appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire et déplacer progressivement le levier de commande à la position d'élévation « **RAISE** » pour élever la plate-forme. Ce faisant, actionner le levier sur toute sa course afin de vérifier la vitesse d'élévation proportionnelle. Élever la plate-forme jusqu'à une hauteur de 3,7 mètres (12 pi).
19. Appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire du levier de commande, puis régler un des boutons de commande de stabilisateur à la position de sortie « **EXTEND** » : aucun stabilisateur ne doit se déployer. Si l'un des stabilisateurs se déploie, **INTERROMPRE** l'essai et abaisser la plate-forme. Faire réparer la machine avant de l'utiliser à nouveau.
20. Déplacer progressivement le levier de commande à la position d'abaissement « **DOWN** », pour abaisser la plate-forme. S'assurer que l'alarme d'abaissement sonne.
21. Tourner la clé du boîtier de commande à la position « **OFF** », rentrer le bouton d'arrêt d'urgence et descendre de la plate-forme.
22. Fermer les modules en s'assurant que les couvercles sont fixés solidement en place.

Mode d'emploi

Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice de travail, effectuer la vérification préliminaire de sécurité et réparer toute défectuosité relevée. S'assurer également que l'opérateur a reçu une formation pratique qui lui a permis de bien connaître l'utilisation de la machine.

Déplacement — plate-forme abaissée

1. Au tableau de commande du châssis, régler le bouton d'arrêt d'urgence à la position « ON » en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. S'assurer que le témoin du mode de déplacement s'allume, et régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « **PLATFORM** ».

Nota : Si le témoin du mode de déplacement ne s'allume pas, s'assurer que la plate-forme est abaissée à fond et que tous les stabilisateurs sont complètement rentrés (dans le cas d'une machine qui en est équipée).

2. Monter sur la plate-forme et fermer le portillon au loquet. S'assurer que les garde-corps sont bien montés en place et que leurs pièces de fixation sont toutes bien serrées.
3. Vérifier la voie de passage en s'assurant qu'elle est libre de personnes, d'obstacles, de trous et de dénivellations, et qu'elle est capable de supporter les charges des roues.
4. Vérifier l'espace disponible de chaque côté de la plate-forme, y compris au-dessus et au-dessous de celle-ci.
5. Tirer sur le bouton d'urgence d'arrêt pour le régler à la position « ON ».
6. Au boîtier de commande, tourner la clé à fond dans le sens des aiguilles d'une montre pour lancer le moteur, et la relâcher dès que le moteur se met en marche.

Nota : Marches à suivre lorsque le moteur est froid. Dans le cas d'un modèle à deux combustibles, rentrer le bouton d'étrangleur et le maintenir durant le démarrage. Dans le cas d'un modèle diesel, rentrer le bouton de préchauffage et le maintenir durant six secondes pour enclencher les bougies de préchauffage.

7. Régler le sélecteur de plage de vitesses à la position de couple élevé « **HIGH TORQUE** ».
8. Saisir le levier de commande de façon à appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire. (Le fait de relâcher ce dernier coupe l'alimentation du boîtier de commande.) Déplacer progressivement le levier de commande à la position de marche avant « **FORWARD** » ou à celle de marche arrière « **REVERSE** », selon le cas. La vitesse de déplacement de la machine augmentera à mesure que le levier de commande s'éloigne de la position neutre.
9. Pendant que la machine se déplace, régler le sélecteur de plage de vitesses à la position de grande vitesse « **HIGH SPEED** » pour rouler sur une surface horizontale, ou à la position de couple élevé « **HIGH TORQUE** » pour monter une pente ou rouler dans un espace restreint.

Commande de direction

1. Pour orienter les roues, déplacer le bouton de commande de direction vers la DROITE ou vers la

GAUCHE, selon le cas. En manoeuvrant, observer le mouvement des pneus afin d'assurer qu'ils s'orientent dans la bonne direction.

Nota : La direction n'est pas de type à centrage automatique. Pour ramener les roues à la position droite, il faut donc actionner le bouton de commande de direction.

Nivelage de la plate-forme (machines équipées de stabilisateurs seulement)

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais appuyer les stabilisateurs sur un sol mou. Ces derniers doivent s'appuyer contre une surface suffisamment solide pour soutenir le poids de la machine.

1. Regarder autour de la machine pour s'assurer qu'aucun obstacle ne gênera le déploiement des stabilisateurs et vérifier si la surface d'appui est suffisamment solide pour soutenir le poids de la machine.
2. Appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire du levier de commande, puis régler les boutons de commande de stabilisateur de façon à déployer tous les stabilisateurs jusqu'à ce que chacun s'appuie fermement contre le sol.
3. Tout en observant le niveau à bulle situé sur le garde-corps avant (figure 3), déployer davantage le stabilisateur situé du côté opposé à la position de la bulle, jusqu'à ce que la plate-forme soit à l'horizontale. Par exemple : si la bulle se trouve à l'avant et vers la gauche du globe, déployer le stabilisateur arrière droit. Continuer à effectuer de tels réglages jusqu'à ce que la bulle soit bien centrée dans le petit repère circulaire, ce qui indique que la plate-forme est de niveau.
4. S'assurer que chaque stabilisateur s'appuie fermement contre le sol.

Escamotage des stabilisateurs

1. Abaisser la plate-forme à fond.
2. Régler chacun des boutons de commande de stabilisateur à la position d'escamotage « **RETRACT** ». S'assurer que tous les stabilisateurs sont complètement escamotés. Le témoin du mode de déplacement ne s'allumera pas tant que tous les quatre stabilisateurs ne sont pas complètement escamotés.

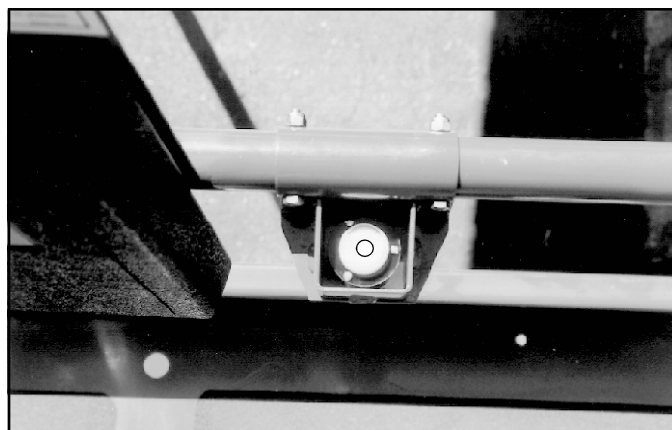


Figure 3 : Niveau globulaire de la plate-forme

Élévation et abaissement de la plate-forme

1. Régler le sélecteur de mode de fonctionnement à la position d'élévation « **LIFT** ». Régler l'interrupteur du circuit des stabilisateurs à « **OFF** ».
2. Saisir le levier de commande de façon à appuyer sur le levier d'enclenchement solidaire, et le déplacer progressivement à la position d'élévation « **UP** » pour faire lever la plate-forme. Pour augmenter la vitesse d'élévation, éloigner davantage le levier de commande de la position neutre.
3. Une fois le travail terminé, régler le sélecteur de mode de fonctionnement à la position d'élévation « **LIFT** » et abaisser la plate-forme en déplaçant le levier de commande vers soi, jusqu'à ce que la plate-forme s'abaisse à fond.

Déplacement — plate-forme élevée

Lorsque la plate-forme est élevée, **NE** déplacer la machine **QUE** sur des surfaces horizontales solides et que si les stabilisateurs sont rentrés à fond.

Nota : La plate-forme élevée, la machine se déplace à vitesse réduite, et ce seulement à condition que les essieux avant et arrière soient parallèles et que les quatre stabilisateurs soient rentrés à fond (dans le cas d'une machine qui en est équipée). Le mécanisme assurant le déplacement de la machine ne fonctionne pas lorsque la plate-forme est élevée à une hauteur supérieure à huit mètres (26 pieds).

1. Vérifier la voie de passage en s'assurant qu'elle est libre de personnes, d'obstacles, de trous et de dénivellations, et qu'elle est capable de supporter les charges des roues.
2. Vérifier l'espace disponible de chaque côté de la plate-forme, y compris au-dessus et au-dessous de celle-ci.
3. Régler le sélecteur de mode de fonctionnement à la position de déplacement « **DRIVE** ».
4. Déplacer le levier de commande à la position de marche avant « **FORWARD** » ou à celle de marche arrière « **REVERSE** », selon le cas.

Si la machine arrête de rouler et que l'alarme du détecteur d'inclinaison sonne, abaisser immédiatement la plate-forme et déplacer la machine sur une surface horizontale avant d'élever à nouveau la plate-forme.

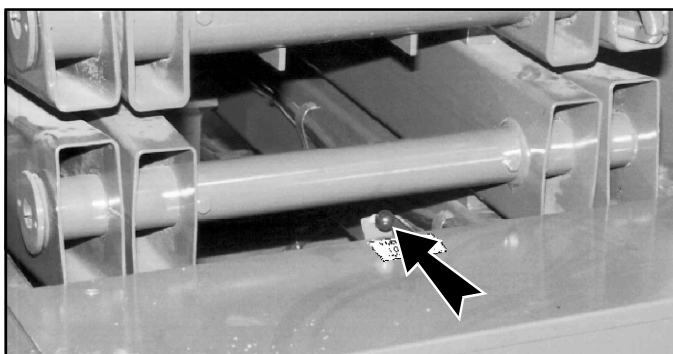


Figure 4 : Tirette de la soupape d'abaissement de secours

Abaissement d'urgence

La soupape d'abaissement de secours se trouve à l'avant de la machine, à la base du support articulé de la plate-forme (figure 4).

1. Ouvrir la soupape d'abaissement de secours en tirant sur sa tirette et en maintenant celle-ci dans la position sortie.
2. Une fois la plate-forme abaissée complètement, relâcher la tirette pour fermer la soupape.

Changement de combustible (modèles à deux combustibles seulement)

1. Le moteur en marche, régler le sélecteur de combustible (figure 1) à la position centrale.
2. Une fois le moteur arrêté, sélectionner le combustible désiré.
3. Remettre le moteur en marche.

Après utilisation, tous les jours

1. Abaisser à fond la plate-forme.
2. Stationner la machine sur une surface plane, préférablement à l'abri des vandales, des enfants et de toute personne qui pourrait éventuellement s'en servir sans autorisation.
3. Tourner la clé de l'interrupteur à la position d'arrêt « **OFF** », puis la retirer afin de prévenir l'utilisation de la plate-forme par toute personne non autorisée.

Desserrage des freins de stationnement (figure 5)

On ne doit exécuter cette marche à suivre que lorsqu'il faut déplacer la machine et qu'elle ne réagit pas aux commandes, ou pour la charger sur une remorque à l'aide d'un treuil.

1. Fermer le robinet à pointeau en tournant sa poignée dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Actionner la pompe de desserrage du frein, jusqu'à ce que les freins de stationnement se desserrent et que les roues puissent tourner.
3. La machine peut maintenant être déplacée en la poussant ou en la tirant.
4. Avant d'utiliser à nouveau la machine, ouvrir le robinet à pointeau et s'assurer que les freins de stationnement sont bloqués.

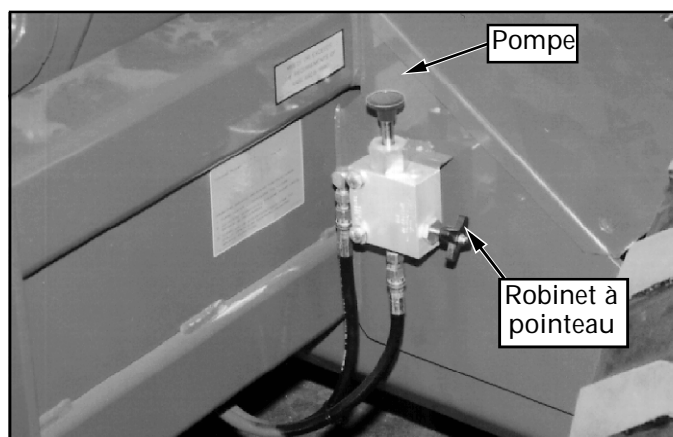


Figure 5 : Pompe de desserrage des freins de stationnement

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais utiliser la plate-forme à moins que les freins de stationnement ne soient bloqués. Sinon l'on risque de provoquer des dommages ou des blessures graves.

Garde-corps rabattables

On ne doit exécuter cette marche à suivre que pour faire passer la machine par une entrée de porte. Avant d'utiliser à nouveau la machine, il faut remettre les garde-corps dans leur position normale.

Mise à plat des garde-corps (figure 6)

Nota : Récupérer toutes les pièces de fixation afin de pouvoir les utiliser à nouveau.

1. Placer le boîtier de commande sur la plate-forme.
2. Depuis l'avant de la plate-forme, déposer les écrous, les boulons et les rondelles situés à l'extrémité supérieure du garde-corps avant, puis abaisser ce dernier sur la plate-forme.
3. Fermer le portillon au loquet.
4. Déposer les écrous, les boulons et les rondelles situés à l'extrémité supérieure du garde-corps arrière, puis abaisser ce dernier sur la plate-forme. Veiller à ce que le portillon reste verrouillé.
5. Déposer les écrous, les boulons et les rondelles situés à l'extrémité supérieure des garde-corps latéraux, ainsi que ceux de la rampe intermédiaire de la plate-forme coulissante de rallonge. Soulever un des garde-corps et le replier sur la plate-forme. Replier les autres de la même façon.

Redressement

1. Lever les garde-corps latéraux dans leur position verticale et les fixer solidement en place en les poussant à fond.
2. Poser les boulons, les rondelles et les écrous reliant les garde-corps latéraux, et bien les serrer.

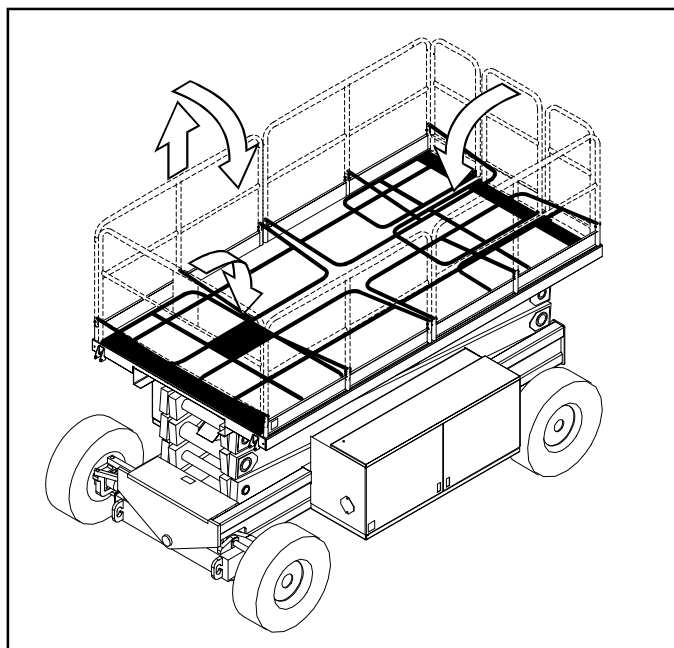


Figure 6 : Garde-corps rabattables

3. Lever le garde-corps arrière et aligner les trous de fixation. Poser les boulons, les rondelles et les écrous, puis bien les serrer.
4. Lever le garde-corps avant et aligner les trous de fixation. Poser les boulons, les rondelles et les écrous, puis bien les serrer.
5. Accrocher le boîtier de commande au garde-corps avant.
6. Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, s'assurer que toutes les pièces de fixation sont en place et qu'elles sont bien serrées.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Avant d'utiliser à nouveau la machine, s'assurer que les garde-corps sont bel et bien en place et qu'ils sont fixés solidement.

Transport de la plate-forme élévatrice

Déplacement par grue

1. Attacher les sangles au châssis, seulement aux brides de levage/arrimage (figure 7).

Par camion

1. Mettre la plate-forme élévatrice en position de transport en la manoeuvrant, puis caler les roues.
2. Arrimer la plate-forme élévatrice sur le véhicule de transport au moyen de chaînes ou de sangles assez fortes pour la retenir. Attacher ces dernières aux brides de levage/arrimage du châssis (figure 7).

⚠ ATTENTION ⚠

Le fait de trop serrer les chaînes ou les sangles peut endommager la plate-forme élévatrice.

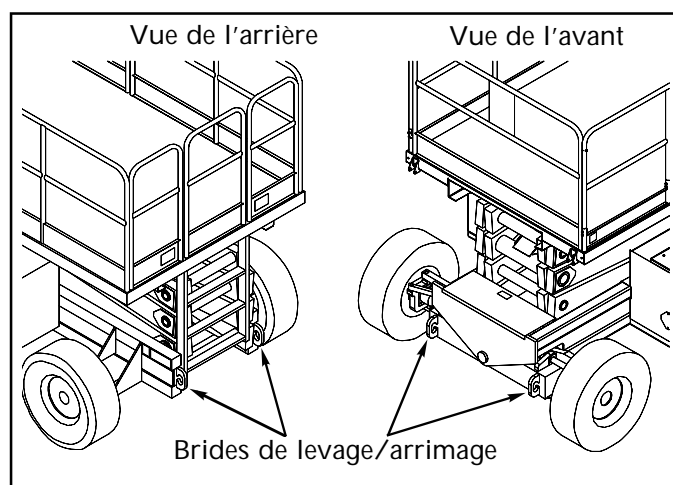


Figure 7 : Transport de la plate-forme élévatrice

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE JAMAIS effectuer des travaux d'entretien dans la zone du dispositif d'élévation d'une plate-forme élevée sans avoir d'abord bloqué ce dernier au moyen d'un étau.

NE PAS se tenir dans la zone du dispositif d'élévation au moment de déployer ou de ranger l'étau.

Étayage du dispositif d'élévation (figure 8)

Déploiement de l'étau

1. Stationner la plate-forme élévatrice sur une surface horizontale solide.
2. Régler le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme à la position « ON ».
3. Régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « **CHASSIS** ».
4. Mettre le moteur en marche à partir du tableau de commandes du châssis.
5. Rentrer le bouton des gaz : celui-ci restera dans la position rentrée et la vitesse de rotation du moteur augmentera. Au moyen du bouton d'élévation, élever suffisamment la plate-forme pour pouvoir mettre l'étau du support articulé dans la position verticale en le faisant pivoter.
6. Depuis le côté gauche de la machine, libérer la goupille de blocage retenant l'étau. Faire pivoter l'étau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se trouve dans la position verticale, entre les deux axes de rotation centraux du support articulé.
7. Appuyer sur le bouton d'abaissement et abaisser progressivement la plate-forme, jusqu'à ce que le poids de la plate-forme repose sur l'étau.
8. Réduire les gaz en appuyant de nouveau sur le bouton des gaz : celui-ci sortira et le moteur se mettra à tourner au ralenti.

Escamotage de l'étau

1. Au moyen des commandes du châssis, élever progressivement la plate-forme, jusqu'à ce que l'étau puisse passer entre les deux axes d'articulation centraux du support articulé.
2. Faire pivoter l'étau dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la goupille de blocage s'engage dans le trou qui lui est destiné.
3. Appuyer sur le bouton d'abaissement pour abaisser à fond la plate-forme.
4. S'assurer que le bouton des gaz est sorti, et régler le sélecteur de châssis/plate-forme à la position « **PLATFORM** ».

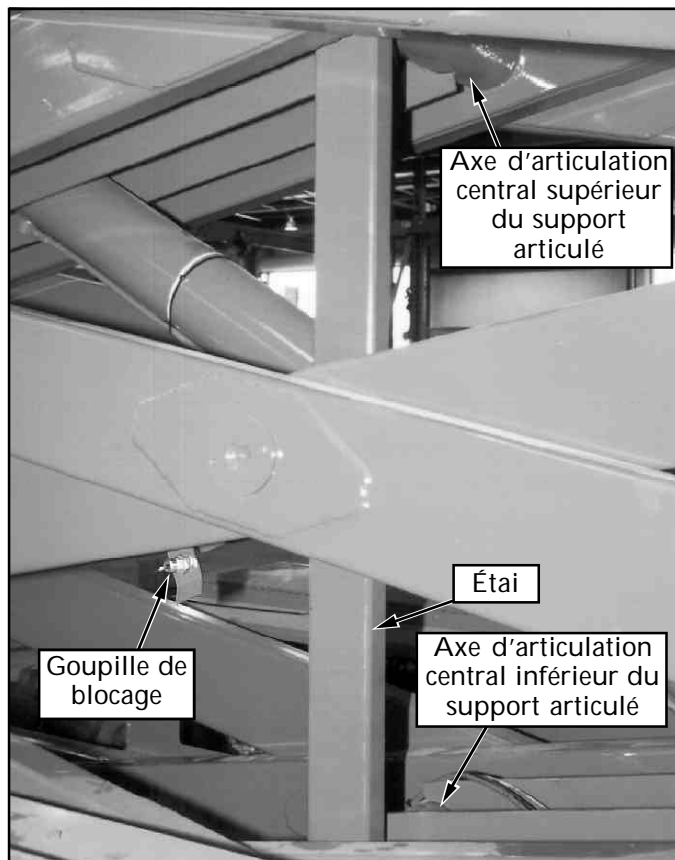


Figure 8 : Étayage du dispositif d'élévation

Entretien de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque d'émanations gazeuses explosives. Tenir la batterie à l'écart d'étincelles, de flammes et de toute source de chaleur extrême.

Ne jamais manipuler la batterie sans porter de lunettes de sécurité.

L'électrolyte est un liquide très corrosif. Éliminer toute trace de liquide déversé de la batterie en rinçant à grande eau claire.

Toujours remplacer la batterie par une batterie UpRight ou de recharge homologuée par le fabricant et pesant au moins 28 kg (62 lb).

Vérifier le niveau d'électrolyte tous les jours, surtout lorsque le temps est sec et chaud.

Si l'électrolyte ne recouvre pas les plaques de batterie d'au moins 10 mm (3/8 po), ajouter de l'eau distillée seulement. NE PAS utiliser de l'eau de robinet à haute teneur en minéraux, sinon la vie utile de la batterie sera raccourcie.

Garder les bornes et le dessus de la batterie propres.

Le manuel d'entretien contient les marches à suivre détaillées pour entretenir la batterie et lui assurer une longue vie utile.

Entretien courant

Le tableau ci-après sert de guide pour l'entretien courant. **Seules les personnes formées qui connaissent les opérations mécaniques et électriques doivent réaliser la vérification de contrôle et l'entretien de la plate-forme élévatrice.** Les consignes d'entretien se trouvent dans le Manuel d'entretien.

Au moment de vérifier la machine, reproduire cette page et utiliser le tableau qui s'y trouve comme liste de vérification.

Légende du tableau

Périodicité

Quot. = chaque quart de travail (quotidiennement) ou toutes les huit heures

30j = tous les mois (30 jours) ou toutes les 50 heures

3m = tous les 3 mois ou toutes les 125 heures

6m = tous les 6 mois ou toutes les 250 heures

1a = chaque année ou toutes les 500 heures

2a = tous les 2 ans ou toutes les 1 000 heures

O = oui/acceptable

N = non/inacceptable

R = réparé/acceptable

Tableau d'entretien courant

ÉLÉMENT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	PÉRIODICITÉ	O	N	R
Huile moteur	Vérifier le niveau et l'état	Quot.			
	Vérifier l'absence de fuites	Quot.			
	Vidanger l'huile et changer de filtre (modèle à deux combustibles)	30j			
	Vidanger l'huile et changer de filtre (modèle diesel)	100 hres			
Circuit carburant	Vérifier le niveau de carburant	Quot.			
	Vérifier l'absence de fuites	Quot.			
	Remplacer le filtre à carburant	6m			
	Vérifier le filtre à air	Quot.			
Batterie d'accu- lateurs	Vérifier le niveau d'électrolyte	Quot.			
	Vérifier le poids volumique	30j			
	Nettoyer l'extérieur	6m			
	Vérifier l'état du câble de batterie	Quot.			
	Nettoyer les bornes	6m			
Liquide de refroidissement	Vérifier le niveau (le moteur froid)	Quot.			
	Remplacer le liquide de refroidissement	3m			
Huile hydraulique	Vérifier le niveau	Quot.			
	Changer de filtre	6m			
	Remplacer l'huile hydraulique	2a			
Circuit hydraulique	Vérifier l'absence de fuites	Quot.			
	Vérifier le raccordement des tuyaux flexibles	30j			
	Vérifier l'usure extérieure des tuyaux flexibles	30j			
Circuit hydraulique de secours	Ouvrir la soupape d'abaissement de secours et vérifier son bon fonctionnement	Quot.			
Boîtier de commande	Vérifier le bon fonctionnement des boutons de commande	Quot.			
Câble de commande	Vérifier l'absence de toute trace de pincement, de coincement ou d'usure	Quot.			
Plate-forme de travail et garde-corps	Vérifier le serrage des pièces de fixation	Quot.			
	Vérifier le bon état des soudures	Quot.			
Pneus	Vérifier l'état de la plate-forme de travail	Quot.			
	Vérifier le bon état	Quot.			
	Vérifier la pression d'air (3,4 bars [50 lb/po ²])	Quot.			
Pompe hydraulique	Vérifier le serrage des écrous (123 N m [90 lbf-pi])	30j			
	Bien essuyer	30j			
	Vérifier l'absence de fuites aux surfaces de contact	30j			
	Vérifier l'absence de fuites aux raccords	Quot.			
Moteurs d'entraînement	Vérifier le serrage des boulons de fixation	30j			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation	30j			
	Vérifier le bon fonctionnement et l'absence de fuites	Quot.			
Commande de direction	Vérifier le serrage des pièces de fixation et des raccords	6m			
	Graisser tous les points d'articulation	30j			
	Vérifier le vérin de direction en s'assurant de l'absence de fuites et du bon serrage des boulons de fixation	30j			

ÉLÉMENT	VÉRIFICATION OU ENTRETIEN À EFFECTUER	PÉRIODICITÉ	O	N	R
Dispositif d'élévation	Vérifier l'absence de fissures	Quot.			
	Vérifier l'usure des pièces aux points d'articulation	30j			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation des axes d'articulation	30j			
	Vérifier l'absence de toute torsion/tout gauchissement des bras du support articulé	6m			
	Graisser les axes d'articulation	30j			
Châssis	Vérifier l'absence de toute trace de pincement ou d'usure par frottement	Quot.			
	Vérifier le serrage des pièces de fixation des éléments constitutifs	6m			
	Vérifier le bon état des soudures	Quot.			
Vérin d'élévation	Vérifier l'usure de la tige de vérin	30j			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation des axes d'articulation	30j			
	Vérifier l'absence de fuites aux joints	30j			
	Vérifier l'usure des pièces aux points d'articulation	30j			
	Vérifier le serrage des raccords	30j			
Vérin d'essieu	Vérifier l'usure de la tige de vérin	30j			
	Vérifier le serrage des boulons de fixation des axes d'articulation	30j			
	Vérifier l'absence de fuites aux joints	30j			
	Vérifier l'usure des pièces aux points d'articulation	30j			
	Vérifier le serrage des raccords	30j			
Ensemble de la machine	Vérifier l'absence de tout signe d'endommagement dû aux chocs; réparer au besoin	Quot.			
	Vérifier le serrage des pièces de fixation	3m			
	Vérifier l'absence de toute trace de corrosion; décapier et peindre au besoin	6m			
	Lubrifier	30j			
Étiquettes	Vérifier le bon état et la lisibilité des étiquettes en s'assurant qu'aucune ne manque; remplacer au besoin	Quot.			

Fiche d'entretien

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle : _____ N° de série : _____

Nom du technicien : _____

Périodicité d'entretien : _____

Fiche technique*

ÉLÉMENT	LX31	LX41
Dimensions de la plate-forme (intérieur de la plinthe) Normales Avec plate-forme de rallonge	3,64 m x 1,78 m (143,38 po x 70 po) 4,56 m x 1,73 m (179,38 po x 68 po)	3,64 m x 1,78 m (143,38 po x 70 po) 4,56 m x 1,73 m (179,38 po x 68 po)
Capacité max. de la plate-forme Normale Avec plate-forme de rallonge De la plate-forme de rallonge	907 kg (2 000 lb) 907 kg (2 000 lb) 227 kg (500 lb)	680 kg (1 500 lb) 680 kg (1 500 lb) 227 kg (500 lb)
Nombre max. de personnes Normale Sur la plate-forme de rallonge	8 personnes 2 personnes	6 personnes 2 personnes
Hauteur Hauteur de travail Hauteur max. de la plate-forme Hauteur min. de la plate-forme	11,28 m (37 pi) 9,45 m (31 pi) 1,43 m (56,25 po)	14,33 m (47 pi) 12,34 m (40 pi, 6 po) 1,66 m (65,25 po)
Dimensions Poids normal avec plate-forme de rallonge Largeur hors tout Hauteur hors tout Longueur hors tout, normale	Traction 2 roues : 4 182 kg (9 220 lb); 4 roues : 4 345 kg (9 580 lb) Traction 2 roues : 4 377 kg (9 650 lb); 4 roues : 4 540 kg (10 010 lb) 2,29 m (90 po) 2,53 m (99,75 po) 4,08 m (160,5 po)	Traction 2 roues : 4 790 kg (10 560 lb); 4 roues : 4 953 kg (10 920 lb) Traction 2 roues : 4 985 kg (10 990 lb); 4 roues : 5 148 kg (11 350 lb) 2,29 m (90 po) 2,76 m (108,75 po) 4,08 m (160,5 po)
Hauteur max. au déplacement	9,45 m (31 pi)	12,34 m (40 pi, 6 po)
Vitesse de déplacement Plate-forme baissée Plate-forme levée	0 à 5,0 km/h (0 à 3,1 mi/h) 0 à 0,48 km/h (0 à 0,3 mi/h)	0 à 5,0 km/h (0 à 3,1 mi/h) 0 à 0,48 km/h (0 à 0,3 mi/h)
Tension du circuit électrique	12 V c.c.	12 V c.c.
Capacité du réservoir hydraulique	107,13 L (28,3 gal.)	107,13 L (28,3 gal.)
Pression maximale du circuit hydraulique	206,8 bars (3 000 lb/po ²)	206,8 bars (3 000 lb/po ²)
Liquide hydraulique Utilisation, conditions normales (>0 °C [32 °F]) Utilisation à basse température (-23 à 0 °C [-10 à 32 °F])	ISO n° 46 Huile moteur 5W-20	ISO n° 46 Huile moteur 5W-20
Dispositif d'élévation	Un vérin d'élévation à un étage	Un vérin d'élévation à un étage
Vitesse d'élévation	Élévation : 40 s; abaissement : 60 s	Élévation : 45 s; abaissement : 65 s
Nivelage de la plate-forme	Axe transversal : 8,5° (0,3 m [12 po]); axe longitudinal : 6° (0,3 m [12 po])	Axe transversal : 8,5° (0,3 m [12 po]); axe longitudinal : 6° (0,3 m [12 po])
Moteur	Moteur Kubota diesel ou à essence de 20 ch à 3 cylindres, refroidi au liquide	Moteur Kubota diesel ou à essence de 20 ch à 3 cylindres, refroidi au liquide
Mécanisme d'entraînement	Régulation proportionnelle	Régulation proportionnelle
Système de commande	Manche à balai muni d'un levier d'enclenchement solidaire et d'un bouton de commande de direction à bascule au pouce; sélecteurs de vitesse et de mode de fonctionnement; bouton d'arrêt d'urgence	Manche à balai muni d'un levier d'enclenchement solidaire et d'un bouton de commande de direction à bascule au pouce; sélecteurs de vitesse et de mode de fonctionnement; bouton d'arrêt d'urgence
Traction	Traction 2 roues : moteurs hydrauliques aux 2 roues; traction 4 roues : moteurs hydrauliques aux 4 roues	Traction 2 roues : moteurs hydrauliques aux 2 roues; traction 4 roues : moteurs hydrauliques aux 4 roues
Pneus	8 plis NHS 10-16,5; 3,4 bars (50 lb/po ²)	8 plis NHS 10-16,5; 3,4 bars (50 lb/po ²)
Freins de stationnement	Deux, à ressort, desserrage hydraulique, disques multiples	Deux, à ressort, desserrage hydraulique, disques multiples
Rayon de virage (intérieur)	1,22 m (48 po)	1,22 m (48 po)
Pente gravissable max.	Traction 2 roues : 30 % (16,7°); 4 roues : 35 % (19,3°)	Traction 2 roues : 30 % (16,7°); 4 roues : 35 % (19,3°)
Empattement	2,94 m (115,75 po)	2,94 m (115,75 po)
Garde-corps	1,1 m (43,5 po) de hauteur; à rabattement; portillon	1,1 m (43,5 po) de hauteur; à rabattement; portillon
Plinthe	152 mm (6 po) de hauteur	152 mm (6 po) de hauteur

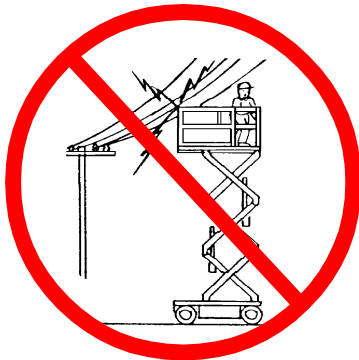
* Ces caractéristiques peuvent être changées sans préavis.

La liste des pièces et les consignes d'entretien détaillée se trouvent dans le manuel d'entretien.

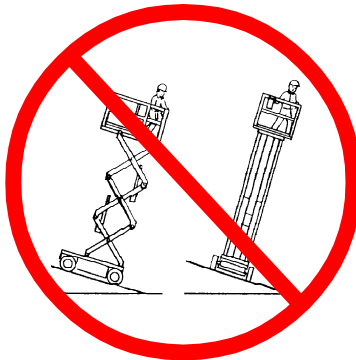
Nota:

Deutschsprachiger Teil

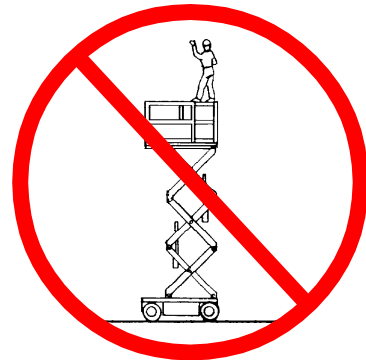
SICHERHEITSREGELN



BEDIENEN Sie die Maschine **NIE** innerhalb von 3 Metern einer Stromlinie. **DIESE MASCHINE IST NICHT ISOLIERT.**



ERHÖHEN Sie die Wagenbühne **NIE** und **FAHREN** Sie die Maschine **NIE** während sie sich in erhöhtem Zustand befindet, es sei denn sie befindet sich auf einem festen, ebenen Untergrund.



SITZEN, stehen oder erklettern Sie **NIE** das Schutzgeländer oder die Mittelgestänge der Wagenbühne.

BEDIENEN Sie die Maschine **NIE**, ohne vorher den Arbeitsbereich bezüglich Gefahrenstellen zu überprüfen, wie z.B. Löcher, Bodensenkungen, Schlaglöcher oder Schutt.

BEDIENEN Sie die Maschine **NIE**, wenn nicht alle Schutzgeländer richtig aufgerichtet und alle Befestigungsriegeln gut angezogen sind.

SCHLIEßEN und sichern Sie das Gitter nach dem Betreten der Wagenbühne.

HALTEN Sie alle Körperteile vom Stützgeländer fern, wenn Sie die Hebebühne erweitern oder einziehen.

VERWENDEN Sie **NIE** Leitern oder Gerüste auf der Wagenbühne.

BRINGEN Sie **NIE** überhängende Ladungen an der Wagenbühne an, versuchen Sie **NIE**, die Wagenbühne zu vergrößern.

SCHAUEN Sie nach oben, unten und rundherum nach Hindernissen und Oberleitungen.

VERTEILEN Sie alle Ladungen gleichmäßig auf der Wagenbühne. Siehe Angaben auf der Rückseite bzgl. maximaler Wagenbühnenbelastung.

VERWENDEN Sie **NIE** beschädigte Ausrüstung. (Beziehen Sie sich auf UpRight bzgl. Anweisungen. Benutzen Sie die gebührenfreie Telefonnummer auf der Rückseite.)

ÄNDERN Sie **NIE** die Bedienungs- oder Sicherheitssysteme.

INSPIZIEREN Sie die Maschine gründlich nach gebrochenen Schweißnähten, losen oder fehlenden Systemteilen, hydraulischen Lecks, beschädigten Kontrollen oder Stromkabeln, sowie losen Drahtverbindungen.

KLETTERN Sie **NIE** an der Hebebühne herunter, wenn die Wagenbühne erhöht ist.

FÜHREN Sie **NIE** irgendwelche Reparaturen an der Maschine durch, während die Wagenbühne erhöht ist, ohne vorher den Hebemechanismus zu blockieren.

LADEN Sie die Batterie **NIE** in der Nähe von Funken oder offener Flamme auf; Batterien, die aufgeladen werden, strömen hochexplosives Wasserstoffgas aus.

NACH VERWENDUNG sichern Sie die Arbeitsbühne gegen unbefugte Verwendung, indem Sie den Schlüsselschalter abschalten und den Schlüssel abziehen.

ERSETZEN Sie **NIE** irgendwelche Komponenten oder Teile mit Ersatzteilen, die nicht original UpRight Teile sind, ohne vorher die Zustimmung des Herstellers erhalten zu haben.

Kalifornien Antrag 65 - Vorsicht

Benzin- und Dieselmotoren vertreiben Abgase und einige der Komponenten sind nach Ansicht des Staates Kalifornien mögliche Verursacher von Krebs, Geburtsschäden und anderen Fortpflanzungsschäden.

Einleitung

Diese Bedienungsanleitung betrifft alle Modelle der Arbeitsbühnen der LX Serie. Diese Bedienungsanleitung muß zu allen Zeiten mit der Maschine zusammen aufbewahrt werden.

Vor-Inbetriebnahme und Sicherheitsinspektion

Lesen, verstehen und befolgen Sie diese Sicherheitsregeln, den Aufschriften und Bedienungsanweisungen genau, und führen Sie dann die folgenden Schritte täglich vor jedem Gebrauch aus.

1. Öffnen Sie die Module und prüfen Sie nach Schaden, Öllecks oder fehlenden Teilen.
2. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand am Sichtmesser, der sich am Hydrauliktank befindet; dazu muß die Wagenbühne ganz gesenkt sein. Füllen Sie ISO #46 Hydrauliköl nach, wenn nötig.
3. Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand der Batterie (Siehe Batteriewartung, Seite 26).
4. Überprüfen Sie den Stand von Motoröl und Benzin.
5. Prüfen Sie, ob alle Schutzgeländer richtig angebracht sind, daß die Gleitdeckverlängerung mit dem Splint und den Riegeln gesichert und gut festgezogen ist.
6. Prüfen Sie den Reifendruck; 3,4 bar (50 psi).
7. Überprüfen Sie die gesamte Arbeitsbühne genau auf Schaden, wie z.B. gebrochene Schweißnähte oder Strukturteile, lose oder fehlende Teile, Öllecks, beschädigte Kabel oder Schläuche, sowie lose Kontakte und Reifenschäden.
8. Bringen Sie die Maschine unter Umständen in einen ungehinderten Bereich, um volle Aufrichtung möglich zu machen.
9. Schalten Sie den Fahrwerk- und Wagenbühne-Notschalter auf ON (Ein) (Abb. 1 & 2), indem Sie die Knöpfe herausziehen.
10. Versichern Sie sich, daß sich der Wagenbühne/Fahrwerkschalter in der **PLATFORM** (Wagenbühne) Position befindet (Abb.1).
11. **Bei Doppelbenzin Modellen:** schalten Sie die Doppelbenzinwahl in die gewünschte Position. Schalten Sie auf Mittelposition, um das System zu reinigen, wenn Sie Benzin umschalten. Wenn die Maschine mit Propangas betrieben wird, öffnen Sie das Zulaufventil am Tank.

Anmerkung: Wenn Sie flüssiges Benzin verwenden, benutzen Sie sauberes, wasserfreies flüssiges Benzin, am besten von einem Großvorratstank. Befolgen Sie die Anweisungen, die sich an der Kraftstoffmodulablage zum Auffüllen des Tanks befinden.



WARNUNG



Wenn Sie Propangas riechen, schließen Sie das Zulaufventil am Tank sofort, bis Sie das Leck gefunden und repariert haben.

12. Während der Motor kalt ist, überprüfen Sie den Kühlflüssigkeitsstand des Motors.



VORSICHT



Prüfen Sie die Kühlflüssigkeit nicht, wenn der Motor oder der Kühler heiß ist, heiße Kühlflüssigkeit kann ernsthafte Verbrennungen verursachen.

Inspektion der Systemfunktionen



WARNUNG



HALTEN Sie sich von der Arbeitsbühne **FERN**, während die folgenden Kontrollen vorgenommen werden.

Bevor Sie die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen, untersuchen Sie den Arbeitsbereich bzgl. Oberflächengefahren, wie z.B. Löcher, Bodensenkungen, Schlaglöcher oder Schutt.

Überprüfen Sie in **ALLEN** Richtungen, auch oberhalb der Arbeitsbühne, nach Hindernissen und elektrischen Leitern.

Schützen Sie das Kabel des Kontrollpult vor möglichem Schaden, während Sie die Kontrollen vornehmen.

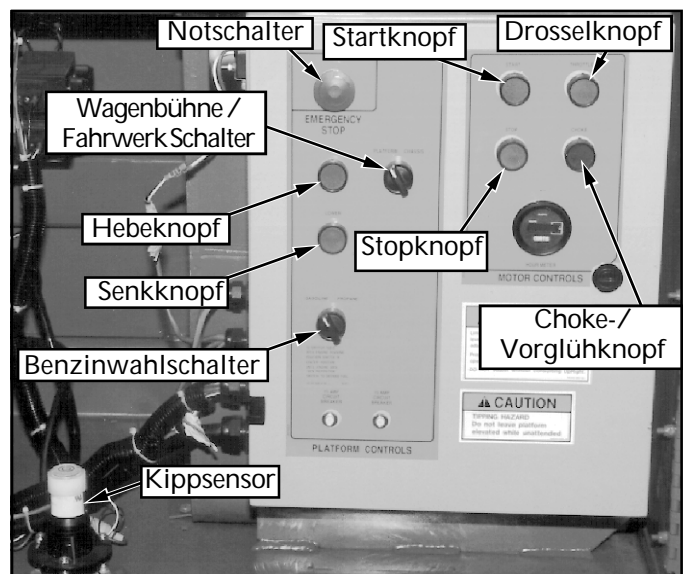


Abbildung 1: Fahrwerk, linke Seite

1. Haken Sie den Controller vom vorderen Schutzgelenk ab. Halten Sie den Controlleraufhänger so, daß der Sperrhebel gedrückt werden kann, während die folgenden Kontrollen vom Boden aus vorgenommen werden.
2. Drehen Sie den Controller Schlüsselschalter im Uhrzeigersinn auf **ON** (Ein). Drehen Sie ganz im Uhrzeigersinn, um den Motor anzulassen, lassen Sie den Schlüssel locker, sobald der Motor angesprungen ist.

Anmerkung: Bei Doppelbenzin Modellen, wenn der Motor kalt ist, drücken und halten Sie den Choke-Knopf innen, während Sie den Motor starten. Bei Diesel Modellen, drücken und halten Sie den Vorglühknopf 6 Sekunden lang, um die Glühkerzen zu entzünden.

3. Schalten Sie den Fahr/ Hebeschalter auf die **DRIVE** (Fahr) Position.
4. Drücken Sie den Sperrhebel, wobei der Geschwindigkeitsschalter zuerst auf **HIGH TORQUE** (Hohe Umdrehung) und dann auf **HIGH SPEED** (Hohe Geschwindigkeit) gestellt wird. Schieben Sie dann langsam den Kontrollhebel auf **FORWARD** (Vorwärts), dann **REVERSE** (Rückwärts), um die Geschwindigkeits- und Richtungskontrollen zu prüfen. Je weiter Sie den Kontrollhebel schieben oder ziehen, desto schneller wird sich die Maschine bewegen.
5. Schieben Sie den Steuerungsschalter auf **RIGHT** (Rechts), dann auf **LEFT** (Links), um die Steuerungskontrolle zu prüfen.
6. Drücken Sie den Sperrhebel am Kontrollhebel und bringen Sie alle Stützgestängeschalter in die **AUSFALT** Position, um alle vier Stützgestänge auszufalten. Überprüfen Sie das Fahrindikationslicht, es sollte ausgeschaltet sein.
7. Falten Sie alle Stützgestänge ganz aus und überprüfen Sie den Fahrindikator, er sollte eingeschaltet sein.
8. Haken Sie den Controller wieder am vorderen Schutzgelenk ein.
9. Drehen Sie den Wagenbühne/ Fahrwerkschalter auf **CHASSIS** (Fahrwerk).

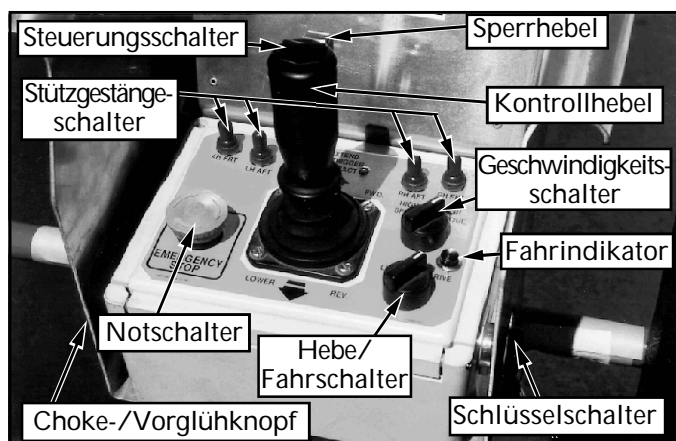


Abbildung 2: Controller

10. Schieben Sie den Drosselknopf ein. Drücken Sie den Fahrwerk-Hebeknopf, um die Wagenbühne zu heben, während Sie gleichzeitig den Kippsensor von der Ebene weg schieben (Abb.1). Die Wagenbühne soll sich nur zum Teil heben und der Kippalarm sollte ausgelöst sein. Wenn sich die Wagenbühne weiter hebt und/ oder der Alarm nicht ausgelöst wird, **STOPPEN** Sie und entfernen Sie die Maschine vom Dienst, bis sie repariert wird.
11. Lösen Sie den Kippsensor und heben Sie die Wagenbühne ganz.
12. Überprüfen Sie die Hebebühne, den Hebezylinder, die Kabel und Schläuche visuell auf Schaden oder unberechenbaren Betrieb. Prüfen Sie nach fehlenden oder losen Teilen.
13. Senken Sie die Wagenbühne zum Teil, indem Sie den Fahrwerk-Senkschalter schieben, und überprüfen Sie den Betrieb des hörbaren Senkalarms.
14. Öffnen Sie das Fahrwerk-Notsenkventil (Abb.3), um durch das Schieben und Ziehen des Knopfs richtige Betriebsfähigkeit sicherzustellen. Wenn die Wagenbühne ganz gesenkt ist, schließen Sie das Ventil, indem Sie den Knopf lösen.
15. Drehen Sie den Wagenbühne/ Fahrwerkschalter auf **PLATFORM** (Wagenbühne).
16. Bringen Sie die Wagenbühne an und versichern Sie sich, daß das Gitter eingeschnappt ist.
17. Drehen Sie den Fahr/ Hebeschalter auf **LIFT** (Heben).
18. Schieben Sie den Sperrhebel und drücken Sie dann den Kontrollhebel langsam auf **RAISE** (Heben), um die Wagenbühne zu heben; betätigen Sie den Kontrollhebel ganz, um die proportionale Hebegeschwindigkeit zu prüfen. Heben Sie die Hebebühne auf 3,7 m (12 Fuß).
19. Drücken Sie den Sperrhebel am Kontrollhebel und bringen Sie jegliche Stützgestängeschalter in die **EXTEND** (Ausfalt) Position, die Stützgestänge sollten nicht operabel sein. Sollte sich ein Stützgestänge während dieses Tests ausfalten, stoppen Sie sofort. Senken Sie die Hebebühne und entfernen Sie die Maschine vom Betrieb, bis sie repariert ist.
20. Ziehen Sie den Kontrollhebel langsam nach **DOWN** (Unten), um die Wagenbühne zu senken. Versichern Sie sich, daß der Senkalarm ausgelöst wird.
21. Drehen Sie den Controller Schlüsselschalter auf **OFF** (Aus), drücken Sie den Notknopf und steigen Sie von der Wagenbühne herab.
22. Schließen und sichern Sie die Modulabdeckungen.

Bedienung

Bevor Sie die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, daß die Vor-Inbetriebnahme und Sicherheitsinspektion abgeschlossen wurde, daß jegliche Mängel repariert wurden, und daß der Bediener bestens auf dieser Maschine eingearbeitet wurde.

Fahren mit der gesenkten Wagenbühne

11. Versichern Sie sich, daß der Fahrwerk-Notschalter auf die ON (Ein) Position gestellt ist, (ziehen Sie entgegen dem Uhrzeigersinn), daß der Fahrindikator eingeschaltet ist, und daß der Wagenbühne-/Fahrwerkschalter auf **PLATFORM** (Wagenbühne) gestellt ist.

Anmerkung: Wenn der Fahrindikator ausgeschaltet ist, versichern Sie sich, daß die Hebebühne ganz gesenkt ist und die Stützgestänge vollständig eingezogen sind (wenn so ausgestattet).

2. Nachdem Sie die Wagenbühne befestigt haben, schließen Sie das Gitter und klinken Sie es ein. Versichern Sie sich, daß die Schutzgeländer richtig aufgestellt und zusammengesetzt sind, mit den Befestigungsriegeln richtig festgezogen.
3. Überprüfen Sie, daß der Weg frei ist von Personen, Hindernissen, Löchern und Bodensenkungen, und daß der Weg die Radladung tragen kann.
4. Prüfen Sie die Freiräume oberhalb, unterhalb und seitlich der Wagenbühne.
5. Ziehen Sie den Controller Notschaltknopf heraus, in die ON (Ein) Position.
6. Drehen Sie den Controller Schlüsselschalter ganz im Uhrzeigersinn, um den Motor anzulassen, und lassen Sie den Schlüssel los, sobald der Motor läuft.

Anmerkung: Bei Doppelbenzin Modellen, wenn der Motor kalt ist, drücken und halten Sie den Choke-Knopf innen, während Sie den Motor starten. Bei Diesel Modellen, drücken und halten Sie den Vorglühkнопf 6 Sekunden lang, um die Glühkerzen zu entzünden.

7. Schalten Sie den Fahr-/Hebegeschwindigkeitsschalter auf **HIGH TORQUE** (Hohe Umdrehung).
8. Greifen Sie den Kontrollhebel, so daß der Sperrhebel gedrückt wird (das Loslassen des Sperrschalters schaltet den Strom zum Controller ab). Schieben Sie den Kontrollhebel langsam auf **FORWARD** (Vorwärts), oder **REVERSE** (Rückwärts), um in die gewünschte Richtung zu fahren. Je weiter Sie den Kontrollhebel schieben oder ziehen, desto schneller wird sich die Maschine bewegen.
9. Während Sie fahren, schieben Sie den Fahr-/Hebegeschwindigkeitsschalter auf **HIGH SPEED** (Hohe Geschwindigkeit), wenn Sie auf ebenen Oberflächen fahren, oder auf **HIGH TORQUE** (Hohe Umdrehung), wenn Sie einer Steigung begegnen, oder in engen Bereichen manövrieren.

Steuerung

1. Schieben Sie den Steuerungsschalter nach RIGHT

(Rechts) oder LEFT (Links), um die Räder zu drehen. Beobachten Sie die Räder, während Sie manövrieren, um sicherzugehen, daß sie die gewünschte Richtung einhalten.

Anmerkung: Die Steuerung richtet sich nicht von selbst aus. Die Räder müssen wieder in die geradeaus Position gedreht werden, indem Sie den Steuerungsschalter bedienen.

Ausrichten der Hebebühne (Nur für Maschinen mit Stützgestängen)

⚠️ WARNUNG ⚠️
Versuchen Sie nie, die Stützgestänge auf weichem Untergrund zu benutzen. Der Untergrund muß unbedingt geeignet sein, das Gewicht dieser Maschine zu unterstützen.

1. Sehen Sie sich um und versichern Sie sich, daß den Stützgestängen nichts im Weg steht, und daß der Untergrund geeignet ist, das Gewicht der Maschine zu unterstützen.
2. Drücken Sie den Sperrhebel am Kontrollhebel und bedienen Sie die Stützgestängeschalter um jedes Gestänge auszufalten, bis es im festen Kontakt mit dem Boden steht.
3. Während Sie die Blase im Ausrichtegerät im Auge behalten, falten Sie die Gestänge entgegen der Blasenposition aus, bis die Wagenbühne ausgerichtet ist und eben steht. Zum Beispiel: wenn die Blase vorne und links im Orbit ist, dann falten Sie das hintere rechte Gestänge aus. Richten Sie das Gestänge aus, bis sich die Blase in der Mitte des kleinen Kreises befindet, und somit anzeigt, daß die Wagenbühne eben ausgerichtet ist.
4. Die Stützgestänge müssen in festem Kontakt mit der stützenden Oberfläche stehen, prüfen Sie jedes einzelne Gestänge, um sicherzugehen.

Einfalten der Stützgestänge:

1. Senken Sie die Wagenbühne komplett.
2. Bringen Sie jeden Gestängeschalter in die **RETRACT** (Einfalt) Position. Behalten Sie die Gestänge im Auge, um sicherzugehen, daß sie vollständig eingefaltet werden. Das Fahrindicatorschaltlicht schaltet sich nicht ein, bis alle vier Stützgestänge vollständig eingefaltet sind.

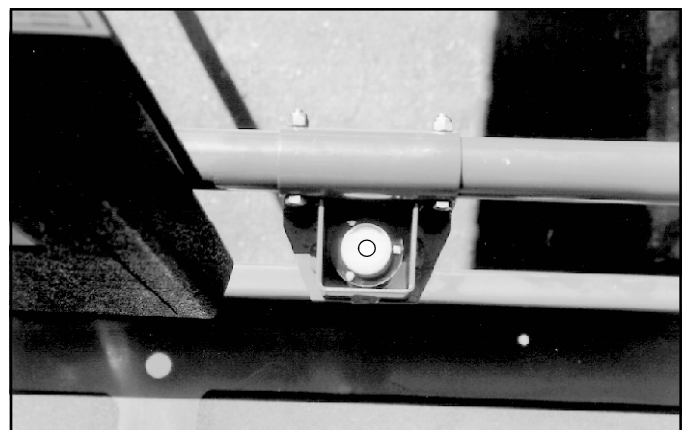


Abbildung 3: Wagenbühne Orbit Ausrichtungsgerät

Heben und Senken der Wagenbühne

1. Drehen Sie den Fahr/ Hebeschalter auf **LIFT** (Heben). Bringen Sie den On/ Off (Ein/ Aus) Schalter des Stützgestänges auf **OFF** (Aus).
2. Während Sie den Kontrollhebel halten, so daß der Sperrhebel gedrückt ist, schieben Sie den Kontrollhebel langsam auf **UP** (Auf), um die Wagenbühne zu heben. Wenn Sie den Kontrollhebel weiter schieben, so steigert sich die Hebegeschwindigkeit.
3. Wenn die Arbeitsaufgabe vollendet ist, drehen Sie den Fahr/ Hebeschalter auf **LIFT** (Heben) und senken Sie die Wagenbühne, indem Sie den Kontrollhebel nach hinten ziehen, bis die Wagenbühne vollständig gesenkt ist.

Fahren mit erhobener Arbeitsbühne

Fahren Sie mit der erhobenen Wagenbühne **NUR** auf festen und ebenen Oberflächen, wobei die Stützgestänge vollständig eingefaltet sein müssen.

Anmerkung: Die Arbeitsbühne fährt mit reduzierter Geschwindigkeit, wenn sie sich in erhöhter Position befindet, und dann auch nur, wenn die Vorderachse mit der Hinterachse parallel ist, und, (wenn so ausgestattet) müssen die vier Stützgestänge vollständig eingefaltet sein. Über 8 m (26 Fuß) ist das Fahrwerk nicht operabel.

1. Überprüfen Sie, daß der Weg frei ist von Personen, Hindernissen, Löchern und Bodensenkungen, und daß der Weg die Radladung tragen kann.
2. Prüfen Sie die Freiräume oberhalb, unterhalb und seitlich der Wagenbühne.
3. Drehen Sie den Fahr/ Hebeschalter auf die **DRIVE** (Fahr) Position.
4. Schieben Sie den Kontrollhebel auf **FORWARD** (Vorwärts) oder **REVERSE** (Rückwärts), je nachdem, welche Richtung Sie einschlagen wollen.

Wenn die Maschine aufhört zu fahren und der Kippalarm tönt, senken Sie die Wagenbühne sofort und fahren Sie die Maschine auf einen ebenen Untergrund, bevor Sie die Wagenbühne erneut heben.

Notsenkung

Das Notsenkventil befindet sich vorne auf der Maschine, am Fuße des Scherenaufbaus, (Abb.4).

1. Öffnen Sie das Notsenkventil, indem Sie am Knopf ziehen und halten.

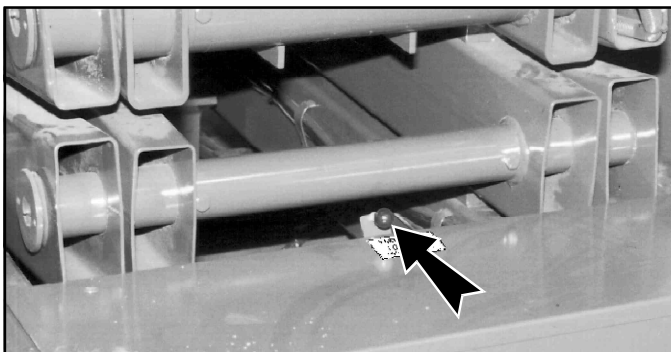


Abbildung 4: Notsenkventilknopf

2. Sobald die Wagenbühne vollständig gesenkt ist, lassen Sie den Knopf los, um das Ventil zu schließen.

Benzinumschaltung (nur bei Doppelbenzin)

1. Wenn der Motor läuft, drehen Sie den Benzinwahlschalter (Abb.1) in die Mittelposition.
2. Nachdem der Motor aufgehört hat zu laufen, wählen Sie die geeignete Benzinzufuhr.
3. Lassen Sie den Motor wieder an.

Nach täglichem Gebrauch

1. Versichern Sie sich, daß die Wagenbühne vollständig gesenkt ist.
2. Parken Sie die Maschine auf ebenem Boden, am besten unter Dach, sichern Sie gegen Vandalen, Kinder oder unbefugten Betrieb.
3. Drehen Sie den Schlüsselschalter auf OFF (Aus) und entfernen Sie den Schlüssel, um unbefugten Betrieb zu verhindern.

Lösen der Feststellbremse (Abbildung 5)

Führen Sie folgendes nur dann aus, wenn die Maschine nicht mit eigener Kraft läuft und es nötig ist, die Maschine anderswo hin zu bringen, oder wenn Sie sie an einen Trailer oder ein Transportfahrzeug ankuppeln wollen.

11. Schließen Sie das Nadelventil, indem Sie den Knopf im Uhrzeigersinn drehen.
2. Pumpen Sie die Bremslösepumpe, bis sich die Feststellbremse löst und die Räder gedreht werden können.
3. Die Maschine kann nun gerollt werden, wenn man sie schiebt oder zieht.
4. Versichern Sie sich, daß das Nadelventil offen ist und daß die Feststellbremsen gegriffen haben, bevor Sie die Maschine bedienen.



WARNUNG



Bedienen Sie die Arbeitsbühne nie, wenn die Feststellbremsen gelöst sind. Ernsthafte Verletzungen oder Schaden kann entstehen.

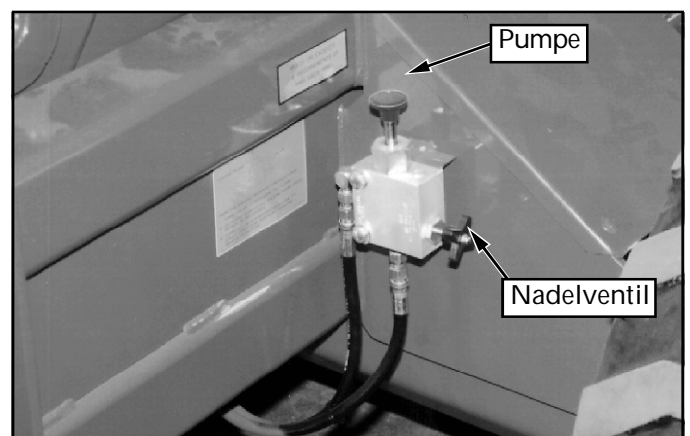


Abbildung 5: Feststellbrems-Lösepumpe

Umklappen der Schutzgeländer

Diese Verfahren ist nur für den Durchgang durch Türrahmen. Die Schutzgeländer müssen in die aufrechte Position zurück gebracht werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

Umklappverfahren (Abbildung 6)

Anmerkung: Wenn Sie die folgenden Schritte vornehmen, behalten Sie bitte alle Riegel und Aufhänger.

1. Stellen Sie den Controller auf die Wagenbühne.
2. Beginnen Sie auf der Vorderseite der Wagenbühne, entfernen Sie Schraubenmuttern, Schrauben und Unterlegscheiben von der Oberseite der vorderen Schutzgeländer.
3. Schließen Sie das Gitter und klinken Sie es ein.
4. Entfernen Sie Schraubenmuttern, Schrauben und Unterlegscheiben von der Oberseite der hinteren Schutzgeländer. Klappen Sie das hintere Schutzgeländer auf die Wagenbühne herunter, und halten Sie das Gitter in der Zwischenzeit eingeklinkt.
5. Entfernen Sie Schraubenmuttern, Schrauben und Unterlegscheiben von der Oberseite der seitlichen Schutzgeländer und von Gleitdeck des Mittelgeländers. Heben und klappen Sie eine Seite der Schutzgeländer ein, so daß es auf dem Deck liegt. Wiederholen Sie diese Schritte mit dem anderen Seitengeländer.

Aufstellverfahren

1. Heben Sie die Seitengeländer und versichern Sie sich, daß jedes nach unten geschoben ist, um das Schutzgeländer in vertikaler Position zu sichern.
2. Installieren Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubenmuttern zwischen den Seitengeländern, ziehen Sie sie gut fest.

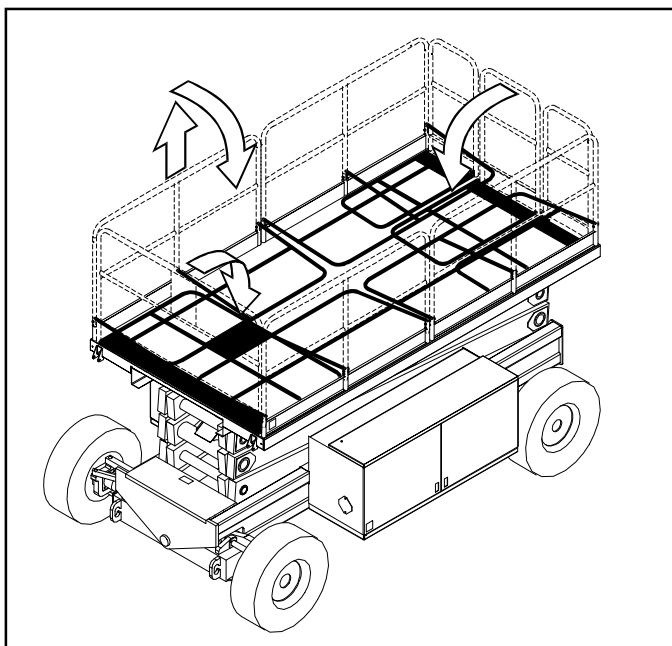


Abbildung 6: Umklappen der Schutzgeländer

3. Heben Sie den hinteren Schutzgeländeraufbau, richten Sie die Löcher aus und installieren Sie die Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubenmuttern. Ziehen Sie sie gut fest.
4. Heben Sie das vordere Schutzgeländer, richten Sie die Löcher aus und installieren Sie die Schrauben, Unterlegscheiben und Schraubenmuttern. Ziehen Sie sie gut fest.
5. Hängen Sie den Controller an das vordere Schutzgeländer.
6. Bevor Sie die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen, überprüfen Sie, daß alle Feststellriegel richtig angebracht und festgezogen sind.



WARNUNG



Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen müssen die Schutzgeländer fest und in richtiger Position angebracht sein.

Transport der Arbeitsbühne

Per Kran

1. Sichern Sie das Fahrwerk mit Befestigungsriemen und nur an den Hub/ Feststellvorsprüngen (Abb.7).

Per LKW

1. Manövrieren Sie die Arbeitsbühne in die Transportposition und keilen Sie die Reifen ein.
2. Sichern Sie die Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Riemen, die der Ladung entsprechen, und die Sie am Fahrwerk an den Hebe/ Feststellvorsprüngen befestigen (Abb.7).



VORSICHT



Überstreckung der Ketten oder Riemen durch die Hebe/ Feststellvorsprünge kann Schaden an der Arbeitsbühne verursachen.

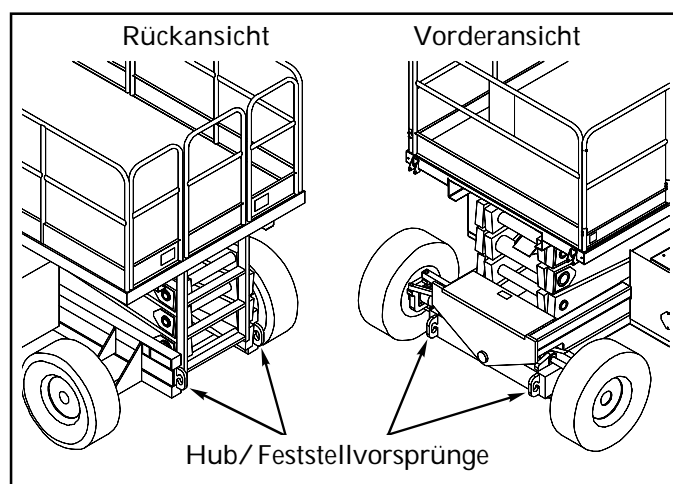


Abbildung 7: Transport der Arbeitsbühne

Instandhaltung



WARNUNG



Warten Sie die Arbeitsbühne nie im erhöhten Aufbaubereich während die Wagenbühne erhoben ist, ohne vorher den erhöhten Aufbau abzusperren.

STEHEN Sie NICHT im erhöhten Aufbaubereich, während Sie die Verstrebung einsetzen oder verstauen.

Absperren des erhöhten Aufbaus (Abbildung 8)

Installation

1. Parken Sie die Arbeitsbühne auf festem, ebenem Untergrund.
2. Versichern Sie sich, daß der Wagenbühnen-Notschalter auf ON (Ein) gestellt ist.
3. Drehen Sie den Wagenbühne/ Fahrwerkschalter auf **CHASSIS** (Fahrwerk).
4. Lassen Sie den Motor an, indem Sie die Fahrwerkkontrollen verwenden.
5. Schieben Sie den Drosselknopf ein, der Knopf bleibt eingeschoben, und die Motorengeschwindigkeit steigt. Heben Sie die Wagenbühne, indem Sie den Hebeknopf betätigen, bis die Scherenstrebe in die vertikale Position gedreht werden kann.
6. Lösen Sie den Feststellriegel, der die Verstrebung hält, von der linken Seite der Maschine aus. Drehen Sie die Scherenstrebe entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sie vertikal zwischen den beiden Scherenmittellarmen steht.
7. Drücken Sie den unteren Knopf und senken Sie die Wagenbühne langsam, bis die Verstrebung die Wagenbühne stützt.
8. Lösen Sie die Drosselung, indem Sie den Drosselknopf wieder einschieben, der Knopf springt dann zurück und der Motor läuft im Leerlauf.

Entfernung

1. Verwenden Sie die Fahrwerkkontrollen um die Wagenbühne allmählich zu heben, bis die Scherenstrebe an den beiden Scherenmittellarmen vorbei gekommen ist.
2. Drehen Sie die Scherenstrebe im Uhrzeigersinn, bis der Feststellriegel einrastet.
3. Drücken Sie den Senkknopf, um die Wagenbühne ganz zu senken.
4. Versichern Sie sich, daß der Drosselknopf ausgeschaltet ist und daß der Wagenbühne/ Fahrwerkschalter auf **PLATFORM** (Fahrwerk) geschaltet ist.

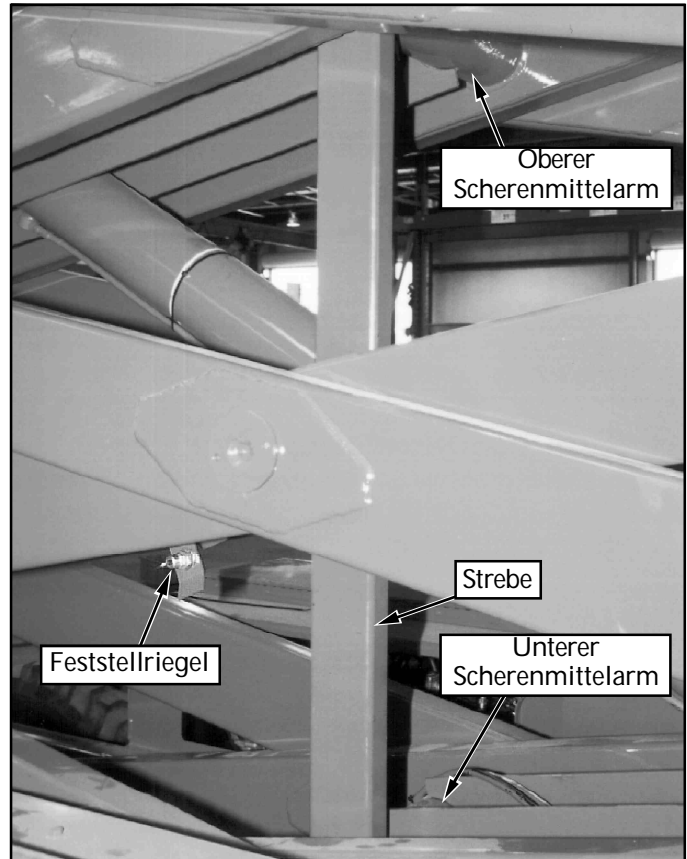


Abbildung 8: Absperren des erhöhten Aufbaus

Batteriewartung



WARNUNG



Explosionsgefahr durch Gasmischung. Halten Sie Funken, Flammen und rauchende Materialien von der Batterie fern.

Tragen Sie immer eine Schutzbrille, wenn Sie mit Batterien arbeiten.

Batterieflüssigkeit ist äußerst ätzend. Spülen Sie jegliche verschüttete Flüssigkeit sofort mit klarem Wasser ab.

Ersetzen Sie die Batterien immer mit einer UpRight Batterien oder mit Batterien, die vom Hersteller empfohlen werden; diese sollten jeweils 28,2 kg (62 Pfund) wiegen.

Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand der Batterie täglich, besonders wenn die Arbeitsbühne in warmem, trockenem Klima benutzt wird.

Wenn der Elektrolytstand auf weniger als 10mm (3/8 Zoll) über den Platten ist, fügen Sie nur destilliertes Wasser zu. VERWENDEN Sie KEIN Leitungswasser, welches einen hohen Mineralienanteil hat, dies würde die Arbeitsdauer der Batterie verkürzen.

Halten Sie die Polklemmen und Oberseite der Batterie sauber.

Für Hinweise auf Verlängerung der Arbeitsdauer der Batterie und für Betriebsanweisungen wenden Sie sich bitte an die Betriebsanleitung.

Routine Wartung

Verwenden Sie die folgende Tabelle als Leitlinie für Routine Wartungen. **Inspektion und Wartung soll von qualifizierten Personen, die mechanische und elektrische Kenntnisse haben, durchgeführt werden.** Wenden Sie sich an die Betriebsanleitung für komplette Betriebsanweisungen.

Bitte kopieren Sie diese Seite und verwenden Sie die Routine Wartungstabelle als Checkliste, wenn Sie die Maschine prüfen oder warten.

Schlüssel für die Aufstellung: Routine Wartung

Intervall

Täglich = jede Schicht (jeden Tag) oder alle acht Stunden
 30T = jeden Monat (30 Tage) oder alle 50 Stunden
 3M = alle 3 Monate oder 125 Stunden
 6M = alle 6 Monate oder 250 Stunden
 1J = einmal pro Jahr oder 500 Stunden
 2J = alle zwei Jahre oder 1000 Stunden

J = Ja/Akzeptabel

N = Nein/Nicht akzeptabel

R = Repariert/Akzeptabel

Routine Wartungstabelle

KOMPONENT	INSPEKTION ODER WARTUNG	INTERVALL	J	N	R
Motorenöl	Stand und Kondition prüfen	Täglich			
	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Öl- und Filterwechsel (Doppelbenzin)	30T			
	Öl- und Filterwechsel (Diesel)	100 Stunden			
Motorkraftstoffsystem	Kraftstoffstand prüfen	Täglich			
	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Kraftstofffilterwechsel	6M			
	Luftfilter prüfen	Täglich			
Motorbatteriesystem	Prüfen des Elektrolytstands	Täglich			
	Wichte prüfen	30T			
	Außeren Rahmen reinigen	6M			
	Kondition der Batteriekabel prüfen	Täglich			
	Polklemmen reinigen	6M			
Motorflüssigkeit	Kühlflüssigkeitsstand prüfen (Motor kalt)	Täglich			
	Kühlflüssigkeit wechseln	3M			
Hydrauliköl	Ölstand prüfen	Täglich			
	Filter wechseln	6M			
	Öl ablassen und ersetzen	2J			
Hydrauliksystem	Auf Lecks prüfen	Täglich			
	Schlauchanschlüsse prüfen	30T			
	Schläuche auf äußerliche Abnutzung prüfen	30T			
Hydraulisches Notsystem	Notsenkventil öffnen und auf Betriebsfähigkeit prüfen	Täglich			
Controller	Schalterbetrieb prüfen	Täglich			
Kontrollkabel	Außerlich auf Druck, Klemmen und Abnutzung prüfen	Täglich			
Deck und Gitter der Wagenbühne	Riegel auf richtige Drehung prüfen	Täglich			
	Schweißung auf Brüche prüfen	Täglich			
	Kondition des Decks prüfen	Täglich			
Reifen	Auf Schaden prüfen	Täglich			
	Luftdruck (50psi = 3,4 bar)	Täglich			
	Schraubenmutter der Nase prüfen (Drehmoment auf 90 Fuß-Pfund [123 Nm])	30T			
Hydraulische Pumpe	Sauber wischen	30T			
	An Anschlußflächen auf Lecks prüfen	30T			
	Schlauchverbindung auf Lecks prüfen	Täglich			
	Befestigungsschrauben auf richtige Drehung prüfen	30T			
Treibmotoren	Betrieb und auf Lecks prüfen	Täglich			
Steuerungssystem	Systemteile und Anschlüsse auf richtige Drehung prüfen	6M			
	Alle Lagerbockstellen ölen	30T			
	Steuerungszylinder auf Lecks & Befestigungsschrauben auf richtige Drehung prüfen	30T			

KOMPONENT	INSPEKTION ODER WARTUNG	INTERVALL	J	N	R
Hebeaufbau	Auf Risse in der Struktur prüfen	Täglich			
	Lagerbockstellen auf Abnutzung prüfen	30T			
	Lagerbockbefestigungsbolzen auf richtige Drehung prüfen	30T			
	Scherenarme auf Biegung prüfen	6M			
	Scherenbolzenschmieren	30T			
Fahrwerk	Schläuche auf Druck oder Reibstellen prüfen	Täglich			
	Komponentenbefestigungen auf richtige Drehung prüfen	6M			
	Schweißstellen auf Brüche prüfen	Täglich			
Hebebühne Zylinder	Zylinder Pleuelstange auf Abnutzung prüfen	30T			
	Lagerbockbefestigungsbolzen auf richtige Drehung prüfen	30T			
	Dichtungen auf Lecks prüfen	30T			
	Lagerbockstellen auf Abnutzung prüfen	30T			
	Verschraubung auf richtige Drehung prüfen	30T			
Achsen-zylinder	Zylinderstange auf Abnutzung prüfen	30T			
	Lagerbockbefestigungsbolzen auf richtige Drehung prüfen	30T			
	Dichtungen auf Lecks prüfen	30T			
	Lagerbockstellen auf Abnutzung prüfen	30T			
	Verschraubung auf richtige Drehung prüfen	30T			
Gesamtmaschine	Prüfen Sie auf Kollisionsschaden und reparieren Sie sofort	Täglich			
	Riegel auf richtige Drehung prüfen	3M			
	Prüfen Sie auf Rost-entfernen Sie diesen und streichen Sie neu	6M			
	Schmieren	30T			
Klebeschilder	Prüfen Sie auf abblätternde, fehlende oder unlesbare Klebeschilder und ersetzen Sie diese	Täglich			

Wartungsreport

Datum: _____

Eigentümer: _____

Modellnr.: _____ Seriennr.: _____

Gewartet von: _____

Wartungsintervall: _____

Leistungsverzeichnis*

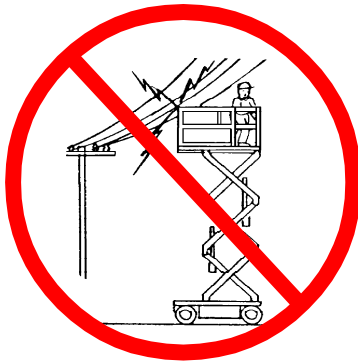
TEIL	LX31	LX41
Wagenbühnengröße (innerhalb Fußgänger)		
Standard	3,64 m x 1,78 m (143,38 Zoll x 70 Zoll)	3,64 m x 1,78 m (143,38 Zoll x 70 Zoll)
Standard mit Erweiterung	4,56 m x 1,73 m (179,38 Zoll x 68 Zoll)	4,56 m x 1,73 m (179,38 Zoll x 68 Zoll)
Max. Kapazität der Wagenbühne		
Standard	907 kg (2000 Pfund)	680 kg (1500 Pfund)
mit Erweiterung	907 kg (2000 Pfund)	680 kg (1500 Pfund)
Erweiterung	227 kg (500 Pfund)	227 kg (500 Pfund)
Max. Anzahl an Personen		
Standard	8 Personen	6 Personen
auf der Erweiterung	2 Personen	2 Personen
Höhe		
Arbeitshöhe	11,28 m (37 Fuß)	14,33 m (47 Fuß)
Max. Wagenbühnenhöhe	9,45 m (31 Fuß)	12,34 m (40 Fuß 6 Zoll)
Min. Wagenbühnenhöhe	1,43 m (56,25 Zoll)	1,66 m (65,25 Zoll)
Dimensionen		
Gewicht, Standard	2 Radantrieb 4.182 kg (9220 Pfund)	2 Radantrieb 4.790 kg (10560 Pfund)
	4 Radantrieb 4.345 kg (9580 Pfund)	4 Radantrieb 4.953 kg (10920 Pfund)
mit Erweiterung	2 Radantrieb 4.377 kg (9650 Pfund)	2 Radantrieb 4.985 kg (10990 Pfund)
	4 Radantrieb 4.540 kg (10010 Pfund)	4 Radantrieb 5.148 kg (11350 Pfund)
Gesamtbreite	2,29 m (90 Zoll)	2,29 m (90 Zoll)
Gesamthöhe	2,53 m (99,75 Zoll)	2,76 m (108,75 Zoll)
Gesamtlänge, Standard	4,08 m (160,5 Zoll)	4,08 m (160,5 Zoll)
Fahrbare Höhe	9,45 m (31 Fuß)	12,34 m (40 Fuß 6 Zoll)
Oberflächengeschwindigkeit		
Wagenbühne gesenkt	0 bis 5,0 km/h (0 bis 3,1 mph)	0 bis 5,0 km/h (0 bis 3,1 mph)
Wagenbühne gehoben	0 bis 0,48 km/h (0 bis 0,3 mph)	0 bis 0,48 km/h (0 bis 0,3 mph)
Systemspannung	12 Volt DC	12 Volt DC
Hydraulik Tank Kapazität	107,13 l (28,3 Gallonen)	107,13 l (28,3 Gallonen)
Max. Hydraulik System Druck	206,8 bar (3000 psi)	206,8 bar (3000 psi)
Hydraulik Flüssigkeit		
Normal Verbrauch (>0° C)	ISO #46	ISO #46
Niedrigtemperatur Verbrauch [-23 bis 0° C]	5W-20 Motorenöl	5W-20 Motorenöl
Hebebühne System	Einestufiger Hubzylinder	Einestufiger Hubzylinder
Hebebühnen- geschwindigkeit	Heben, 40 Sekunden Senken, 60	Heben, 45 Sekunden Senken, 65 Sekunden
Wagenbühnenausrichtung	8,5 (12 Zoll [.3m]) Seite/Seite, 6 (12 Zoll [.3m]) Vorn/Hinten	8,5 (12 Zoll [.3m]) Seite/Seite 6 (12 Zoll [.3m]) Vorn/Hinten
Kraftstoffquelle	Diesel oder Benzin 20 PS Kubota, 3 Zylinder Wassergekühlter Motor	Diesel oder Benzin 20 PS Kubota 3 Zylinder Wassergekühlter Motor
Fahrkontrolle	Proportional	Proportional
Kontrollsystem	Joystick Controller mit Sperrhebel und Daumen- rocker Steuerung; Geschwindigkeits & Funktionswahlschalter, sowie Notschalter	Joystick Controller mit Sperrhebel und Daumen- rocker Steuerung; Geschwindigkeits & Funktionswahlschalter, sowie Notschalter
Horizontalantrieb	2 Radantrieb: 2 Rad-, Hydraulikmotoren 4 Radantrieb: 4 Rad-, Hydraulikmotoren	2 Radantrieb: 2 Rad-, Hydraulikmotoren 4 Radantrieb: 4 Rad-, Hydraulikmotoren
Reifen	10-16,5 NHS 8 PR, 3,4 bar (50 psi)	10-16,5 NHS, 8 PR, 3,4 bar (50 psi)
Feststellbremsen	Zwei, Federbetrieben, Hydraulikrückzug, Mehrscheibenbremse	Zwei, Federbetrieben, Hydraulikrückzug, Mehrscheibenbremse
Drehradius (innen)	1,22 m (48 Zoll)	1,22 m (48 Zoll)
Max. Steigfähigkeit	2 Radantrieb: 30% [16,7°] 4 Radantrieb: 35% [19,3°]	2 Radantrieb: 30% [16,7°] 4 Radantrieb: 35% [19,3°]
Radstand	2,94 m (115,75 Zoll)	2,94 m (115,75 Zoll)
Schutzgelenker	1,1 m (43,5 Zoll) hoch, Faltbar mit Gitter	1,1 m (43,5 Zoll) hoch, Faltbar mit Gitter
Fußgelenker	152 mm (6 Zoll) hoch	152 mm (6 Zoll) hoch

* Änderungen im Leistungsverzeichnis vorbehalten. Alle Bestimmungen von OSHA und ANSI A92.3-1990 wurden eingehalten oder überstiegen. Wenden Sie sich an die Bedienungsanleitung bzgl. kompletter Ersatzteil und Wartungsinformation.

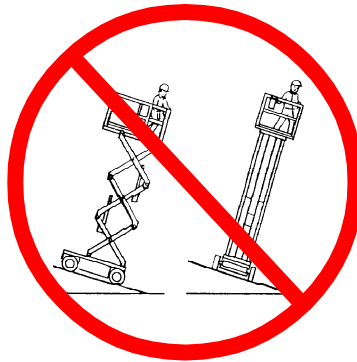
Anmerkung:

Versión en español

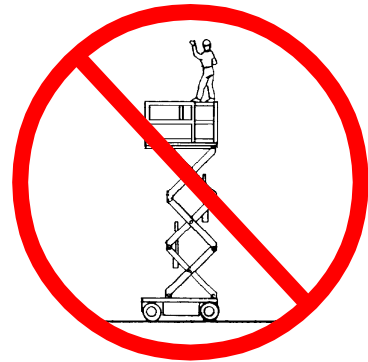
REGLAS DE SEGURIDAD



JAMÁS opere la máquina a menos de 3 m (10 pies) de líneas de alta tensión. **LAMÁQUINA NO ESTÁ AISLADA.**



JAMÁS levante la plataforma o mueva la máquina con la plataforma arriba a menos que esté en una superficie horizontal firme.



NUNCA se suba, se siente o se pare en las barandas de la plataforma.

JAMÁS opere la máquina sin antes cerciorarse que el área de trabajo esté libre de peligros, tales como hoyos, desniveles y escombros.

JAMÁS opere la máquina si las barandas no están adecuadamente en su lugar y con los tornillos con el par de torsión correcto.

ASEGURE y use el pestillo de la puerta al subirse a la plataforma.

EVITE tocar con el cuerpo los estabilizadores cuando se extiendan o retracten.

JAMÁS use escaleras o andamios en la plataforma.

JAMÁS cuelgue cargas en los lados de la plataforma o incremente su tamaño.

MIRE hacia arriba, abajo y alrededores para detectar obstáculos aéreos y conductores eléctricos.

DISTRIBUYA uniformemente todas las cargas sobre la plataforma. Vea en la contraportada la carga máxima permitida para la plataforma.

JAMÁS use equipo dañado. (Pida instrucciones a UpRight. Vea el número de llamado gratis en la contraportada).

JAMÁS altere los sistemas de operación y seguridad.

REVISE a fondo las soldaduras, quincallería, sistema hidráulico, cables de control, conexiones de alambres y pernos de las ruedas.

JAMÁS use los brazos de la tijeras para bajarse de la plataforma elevada.

JAMÁS repare o mantenga la máquina con la plataforma elevada sin bloquear el mecanismo de tijeras.

JAMÁS cargue la batería donde hayan chispas o llamas. Las baterías en carga emiten hidrógeno gaseoso, que es altamente explosivo.

DESPUÉS DE USAR, retire la llave del interruptor de partida para evitar usos no autorizados.

JAMÁS use repuestos que no sean UpRight genuinos sin la autorización del fabricante.

Introducción

Este Manual incluye todos los modelos de la serie LX de Plataformas de trabajo y debe mantenerse en la máquina todo el tiempo.

Inspección de pre-operación y de seguridad

Lea cuidadosamente, comprenda y cumpla todas las reglas de seguridad, calcomanías e instrucciones de operación antes de efectuar las operaciones siguientes, todos los días antes de usarla:

1. Abra los módulos y verifique que no haya daños, goteras de aceite o que falten componentes.
2. Verifique el nivel de aceite en el indicador del estanque hidráulico con la plataforma totalmente abajo. Agregue aceite ISO # 46 si es necesario.
3. Verifique que el nivel de electrolito sea correcto (vea Mantenimiento de batería, pág. 35).
4. Verifique los niveles del aceite lubricante y de combustible.
5. Verifique que las barandas estén en su lugar, la extensión de la plataforma asegurada con el pasador y todos los pernos y tornillos bien apretados.
6. Verifique la presión de los neumáticos: 3,4 bar (50 lb/plg²).
7. Cuidadosamente, asegúrese que la plataforma no tiene soldaduras o componentes estructurales dañados, partes sueltas o no existentes, goteras de fluidos, cables o mangueras dañadas, conexiones sueltas y neumáticos dañados.
8. Traslade la máquina a un área sin obstáculos para elevarla al máximo, si es necesario.
9. Para conectar los interruptores de parada de emergencia del chasis y de la plataforma tire los botones correspondientes (fig. 1 y 2).
10. Verifique que el interruptor de la plataforma / chasis está en **PLATAFORMA** (fig. 1).
11. **Modelos a doble combustible:** seleccione el combustible colocando el selector en la posición deseada. Colóquelo en el centro para purgar el sistema al cambiar de combustible. Si la máquina debe usar propano, abra la válvula del estanque.

Nota: Si usa propano líquido, asegúrese que no contenga agua, preferiblemente de un estanque a granel. Cumpla las instrucciones de la mesa del módulo de potencia para llenar el estanque.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Si huele propano, cierre la válvula del estanque inmediatamente hasta que haya ubicado y eliminado la fuga.

12. Verifique el nivel de refrigerante con el motor frío.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ⚠

NO inspeccione el refrigerante con el motor o radiador calientes. El refrigerante caliente puede causar quemaduras graves.

Inspección de funciones del sistema

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Párese lejos de la plataforma de trabajo cuando ejecute los controles siguientes.

Antes de operar la máquina asegúrese que el área de trabajo esté libre de peligros tales como hoyos, desniveles y escombros.

Mire en todas direcciones, incluso sobre-cabeza, para detectar obstáculos y conductores eléctricos.

Proteja el cable de control de la consola contra daños cuando ejecute las verificaciones.

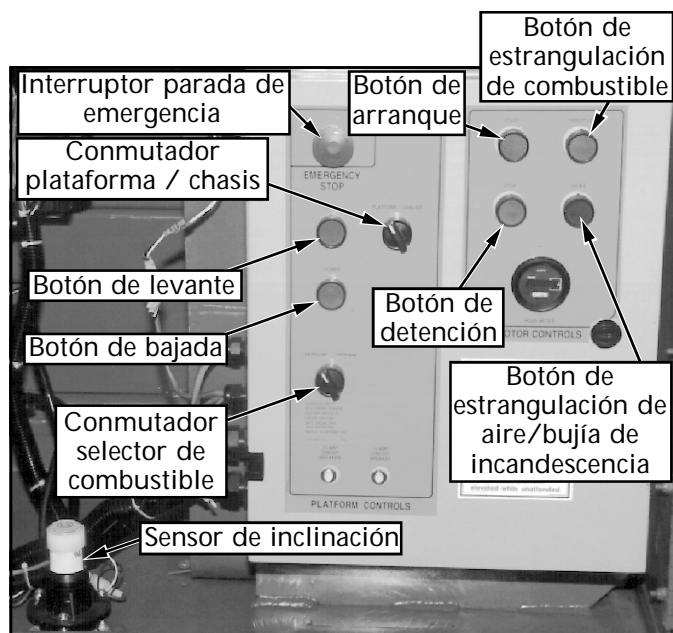


Figura 1: Chasis, lado izquierdo

1. Desenganche el contralor de la baranda frontal. Coja firmemente el colgador del contralor para permitir presionar la palanca de enganche cuando realice los controles siguientes, desde el piso.
2. Gire la llave del contralor hacia la derecha a contacto, gire más para arrancar el motor. Suéltela cuando el motor haya arrancado.

Nota: Si el motor está frío, en modelos a doble combustible, presione y sostenga el botón estrangulador al arrancar el motor. En modelos diesel, presione y sostenga, durante 6 segundos, el botón de la bujías de incandescencia para conectarlas.

3. Coloque el conmutador maneje/levante en la posición de maneje.
4. Con el selector de velocidades, primero en **PAR DE TORSIÓN ALTO** y luego en **ALTA VELOCIDAD** presiones la palanca de enganche y lentamente empuje la palanca de control a **AVANCE** y luego a **RETROCESO** para verificar la velocidad y control direccional. Mientras más empuje o tire la palanca de control más rápido se moverá la máquina.
5. Empuje el cambio de dirección hacia la **DERECHA** y luego a la **IZQUIERDA** para verificar el control de dirección.
6. Presione el conmutador de interconexión en la palanca de control y coloque cada conmutador de estabilizador en la posición **EXTENSIÓN** para desplegar los cuatro estabilizadores. Cerciórese que la luz indicadora del enganche de manejar esté apagada.
7. Encoja totalmente los estabilizadores y verifique que el indicador de enganche para manejar esté encendido.
8. Reenganche el contralor en la baranda frontal.
9. Gire el conmutador plataforma/chasis a **CHASIS**.
10. Empuje el botón de estrangulación de combustible. Empuje el botón de levante en el chasis para levantar la plataforma mientras empuja el sensor de inclinación fuera de nivel (fig. 1). La plataforma debería elevarse sólo parcialmente y la alarma de inclinación sonar. Si la plataforma continúa subiendo y / o la alarma no suena, **PARE** y retire la máquina del servicio hasta que esté reparada.

11. Suelte el sensor de inclinación y levante la plataforma totalmente.
12. Inspeccione visualmente el mecanismo y cilindro de levante, los cables y mangueras cerciorándose que no estén dañados y que funcionen bien. Verifique que no falten partes o que estén sueltas.
13. Baje la plataforma parcialmente, empujando el botón de bajada en el chasis y verifique el funcionamiento de la alarma audible de bajada.
14. Abra la válvula de bajada de emergencia del chasis (fig. 3) para verificar el funcionamiento adecuado tirando y sosteniendo la perilla. Cuando la plataforma esté totalmente abajo cierre la válvula soltando la perilla.
15. Gire el conmutador plataforma/chasis a **PLATAFORMA**.
16. Suba a la plataforma y cierre la puerta con pestillo.
17. Gire el conmutador avance/levante a **LEVANTE**.
18. Presione la palanca de enganche y, lentamente, empuje la palanca de control a **ARRIBA** para levantar la plataforma, mueva totalmente la palanca de control para verificar la velocidad proporcional de levante. Levante la plataforma 3,70 m (12 pies).
19. Presione el conmutador de interconexión de la palanca de control y mueva cualquier conmutador de estabilizadores a la posición **EXTENDER**. Los estabilizadores estarán inutilizados. Si un estabilizador se extiende durante esta prueba **PARE**. Baje la plataforma y retire la máquina del servicio hasta que esté reparada.
20. Suavemente, mueva la palanca de control a **ABAJO** para bajar la plataforma. Verifique que la alarma suene.
21. Saque la llave de partida del contralor, empuje el botón de detención de emergencia y bájese de la plataforma.
22. Cierre y asegure las cubiertas del módulo.

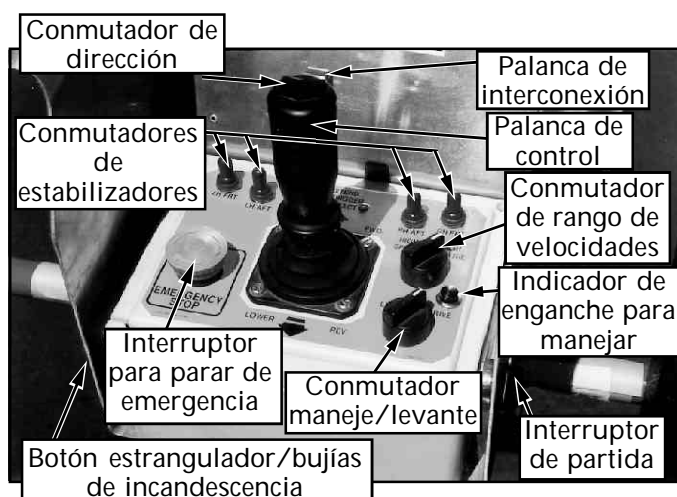


Figura 2: Contralor

Operación

Antes de operar la plataforma de trabajo asegúrese que se completó la inspección de pre-operación y seguridad, que cualquiera deficiencia ha sido corregida y que el operador ha sido entrando en la máquina.

Traslado con la plataforma abajo

1. Verifique que el interruptor de detención de emergencia esté conectado (gírelo a la izquierda), que el indicador de enganche para manejar esté encendido, y que el conmutador plataforma/chasis esté en **PLATAFORMA**.

Nota: Si el indicador de enganche para manejar está apagado verifique que la plataforma esté totalmente abajo y (si está equipada con ellos) que los estabilizadores estén totalmente escondidos.

2. Suba a la plataforma y cierre la puerta con pestillo. Verifique que las barandas estén bien ensambladas y colocadas con los tornillos bien apretados.
3. Cerciórese que no haya personas, obstrucciones, hoyos y desniveles en la ruta, y que resiste la carga de las ruedas.
4. Verifique el espacio libre sobre, abajo y a los lados de la plataforma.
5. Tire el botón de detención de emergencia a la posición de contacto.
6. Gire la llave del interruptor de partida del contralor hacia la derecha para arrancar el motor. Suéltela cuando haya arrancado.

Nota: Si el motor está frío, en modelos a doble combustible, presione y sostenga el botón del estrangulador de aire al arrancar el motor. En modelos diesel, presione y sostenga el botón de bujías de incandescencia durante 6 segundos para activarlas.

7. Coloque el selector de velocidades de avance/levante a **PAR DE TORSIÓN ALTO**.
8. Coja la palanca de control de tal manera que presione la palanca de enganche (soltando la palanca de enganche interrumpe la corriente al contralor). Suavemente mueva la palanca de control a **AVANCE** o **RETROCESO** para trasladarse en la dirección deseada. Mientras más empuja o tira la palanca de control de su centro, más rápido se moverá la máquina.
9. En movimiento, empuje el selector de velocidades a **ALTA VELOCIDAD** para moverse en superficies horizontales y a **PAR DE TORSIÓN ALTO** para subir pendientes o moverse en áreas confinadas.

Dirección

1. Empuje el cambio de dirección a **DERECHA** o **IZQUIERDA** para mover las ruedas. Mientras maniobre verifique que las ruedas giren en la dirección requerida.

Nota: La dirección no es auto-centrante. Las ruedas deben volverse al sentido derecho moviendo el cambio de dirección.

Nivelar la plataforma (sólo máquinas con estabilizadores)

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Jamás trate de usar los estabilizadores en suelo blando. La superficie bajo ellos debe ser capaz de soportar el peso de la máquina.

1. Inspeccione el área alrededor de la máquina asegurándose que nada obstruya a los estabilizadores y que la superficie bajo ellos es capaz de soportar el peso de la máquina.
2. Presione la palanca de interconexión en la palanca de control y mueva los conmutadores de los estabilizadores para extender cada uno de ellos hasta que estén firmes sobre el suelo.
3. Observando el nivel de burbuja en la baranda frontal (fig. 3), extienda el estabilizador opuesto al lugar de la burbuja hasta que la plataforma esté nivelada. Por ejemplo: si la burbuja está al frente izquierda en el círculo, extienda el estabilizador trasero derecho. Continúe nivelando hasta que la burbuja esté en el centro del círculo pequeño. Ello indica que la plataforma esté nivelada.
4. Los estabilizadores deben estar en contacto firme con el suelo. Obsérvelos para verificarlo.

Encoger los estabilizadores:

1. Baje totalmente la plataforma.
2. Coloque cada conmutador de estabilizadores en **ENCoger**. Observe los estabilizadores para cerciorarse que estén totalmente encogidos. La luz indicadora del enganche para manejar no se encenderá hasta que los cuatro estabilizadores estén totalmente encogidos.

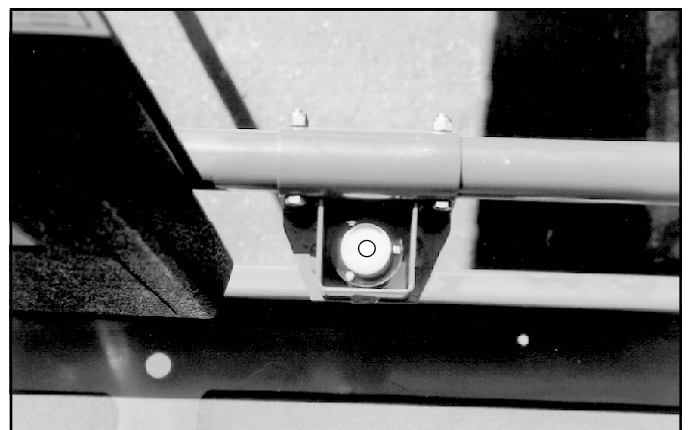


Figura 3: Nivel orbital de la plataforma

Subir y bajar la plataforma

1. Coloque el conmutador avance/levante en **LEVANTE**. Coloque los conmutadores de estabilizadores en **DESCONECTADO**.
2. Mientras sostenga la palanca de control para presionar la palanca de enganche, empuje la palanca de control lentamente a **ARRIBA** para levantar la plataforma. Al empujar más la palanca de control se aumenta la velocidad de levante.
3. Al completar la tarea coloque el conmutador avance/levante en **LEVANTE** y baje la plataforma tirando hacia atrás la palanca de control hasta que la plataforma esté totalmente abajo.

Traslado con la plataforma elevada

Traslade la plataforma elevada **SÓLO** en superficies firmes y horizontales con los estabilizadores totalmente encogidos.

Nota: La máquina se moverá a velocidad reducida con la plataforma elevada, y sólo cuando ambos ejes están paralelos, y (si así equipada) si los cuatro estabilizadores estén totalmente encogidos. La tracción se desconecta sobre 8 m (26 pies).

1. Verifique que en la ruta no haya personas, obstrucciones, hoyos y desniveles, que sea horizontal y resistente a la presión de las ruedas.
2. Verifique el espacio libre sobre, debajo y en los lados de la plataforma.
3. Coloque el conmutador avance/levante en **AVANCE**.
4. Empuje la palanca de control a **AVANCE** o **RETROCESO** según la dirección de movimiento deseada.

Si la máquina se detiene y la alarma de inclinación suena, baje la plataforma de inmediato y mueva la máquina a un lugar horizontal antes de levantar la plataforma de nuevo.

Bajada de emergencia

La válvula de bajada de emergencia se encuentra en el frente de la máquina en la base del mecanismo de tijera (fig. 4).

1. Abra la válvula de bajada de emergencia tirando y sosteniendo la manilla.

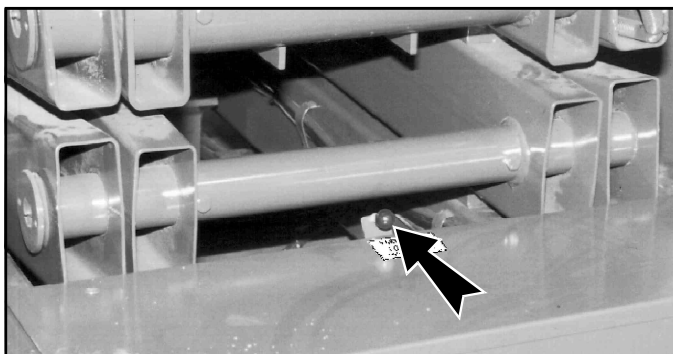


Figura 4: Manilla de válvula de bajada de emergencia

2. Cuando la plataforma esté abajo, suelte la manilla para cerrar la válvula.

Cambio de combustibles (modelos a doble combustible)

1. Con el motor andando, gire el selector de combustible a la posición central (fig. 1).
2. Cuando el motor se apague, elija el combustible apropiado.
3. Arranque el motor.

Después de cada uso diario

1. Cerciórese que la plataforma esté totalmente abajo.
2. Estacione la máquina en piso horizontal, de preferencia bajo techo, asegurada contra vándalos, niños o usos no autorizados.
3. Apague el motor y saque la llave para prevenir usos no autorizados.

Desenganche del freno de estacionamiento (figura 5)

Ejecute lo siguiente sólo cuando la máquina no opere por sí misma y es necesario moverla, o al tirarla sobre un remolque para transporte.

1. Cierre la válvula de aguja girando la perilla hacia la derecha.
2. Accione la bomba de desenganche del freno hasta que las ruedas puedan girar.
3. Las ruedas de la máquina girarán al empujarla o tirarla.
4. Verifique que la válvula de aguja está abierta y los frenos de estacionamiento enganchados antes de operar la máquina.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Jamás opere la plataforma de trabajo sin los frenos de estacionamiento enganchados. Ello puede resultar en lesiones o daños serios.

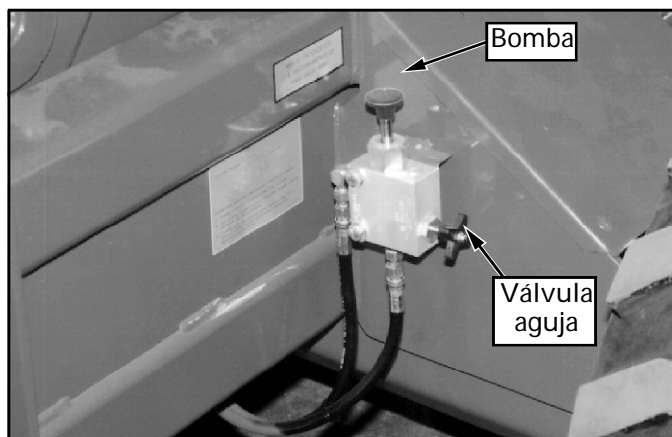


Figura 5: Bomba para desenganchar frenos de estacionamiento

Abatiendo barandas

Use este procedimiento sólo para pasar por puertas. Vuelva las barandas a su posición correcta antes de usar la máquina.

Procedimiento para abatir (figura 6)

Nota: Cuando ejecute este procedimiento guarde los pernos, tuercas y arandelas.

1. Coloque el contralor en la plataforma.
2. Empezando por el frente, saque los pernos, tuercas y arandelas de encima de la baranda delantera. Abata la baranda delantera sobre la plataforma.
3. Cierre la puerta con pestillo.
4. Saque los pernos, tuercas y arandelas de encima de la baranda trasera. Abata la baranda sobre la plataforma cuidando mantener la puerta con pestillo todo el tiempo.
5. Saque los pernos, tuercas y arandelas de encima de las barandas laterales y del eje medio de la plataforma deslizante. Levante y voltee la baranda de un lado dejándola sobre la plataforma. Repítalo con la baranda opuesta.

Procedimiento de erección

1. Levante las barandas laterales y empújelas hacia abajo para asegurarlas en la posición vertical.
2. Instale pernos, arandelas y tuercas entre las barandas laterales y apriételos bien.
3. Levante el ensamble de la baranda trasera, alinee hoyos e instale pernos, arandelas y tuercas.

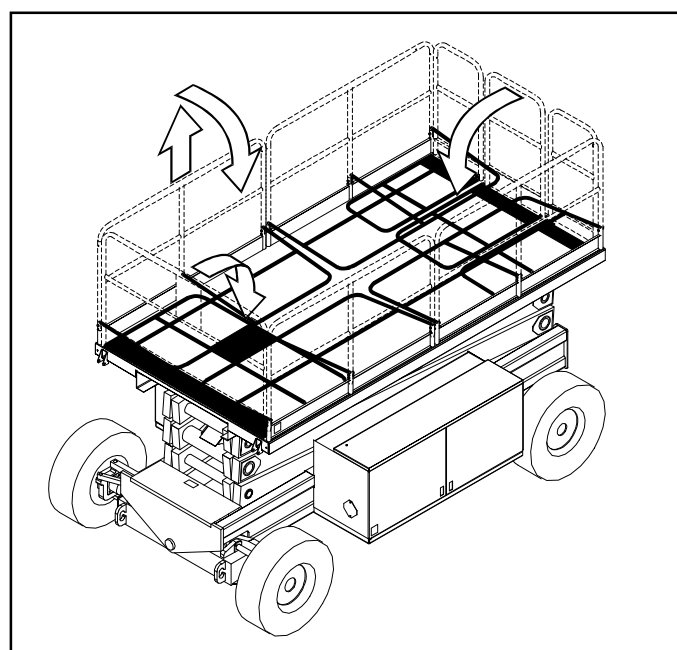


Figura 6: Abatiendo barandas

4. Levante la baranda delantera, alinee agujeros e instale pernos, arandelas y tuercas. Apriételos bien.
5. Cuelgue el contralor en la baranda delantera.
6. Antes de operar la plataforma de trabajo verifique que los pernos estén en su lugar y apretados al par de torsión correcto.



¡ADVERTENCIA!



Antes de operar la máquina, las barandas deben estar aseguradas en su posición correcta.

Transportar la plataforma de trabajo

Por grúa

1. Asegure las correas sólo a los anillos de amarre o levante (fig. 7).

Por camión

1. Mueva la plataforma de trabajo a la posición para transporte y acúñe las ruedas.
2. Asegure la plataforma de trabajo al vehículo de transporte con cadenas o correas, de resistencia adecuada para la carga, desde los anillos de amarre (fig. 7).



¡PRECAUCIÓN!



Sobreestimar cadenas o correas desde los anillos puede dañar la plataforma de trabajo.

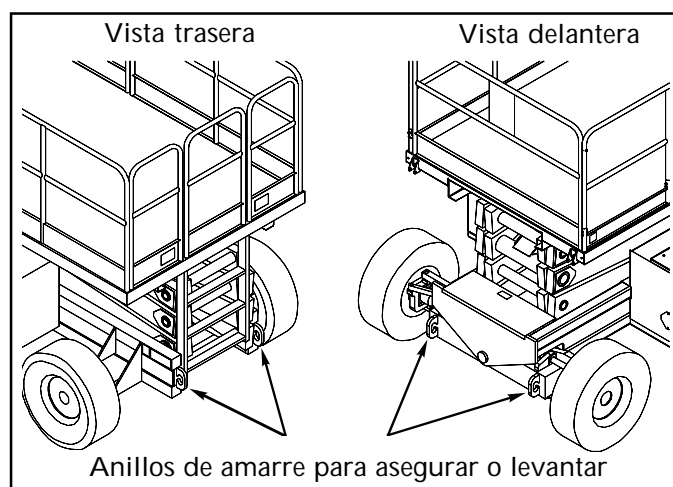


Figura 7: Transportando la plataforma de trabajo

Mantenimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Jamás mantenga el mecanismo de tijera de la plataforma de trabajo con la plataforma levantada sin haber bloqueado antes ese mecanismo.

NO se pare en el área del mecanismo de tijera al instalar o guardar el puntal.

Bloqueando el mecanismo de tijera (figura 8)

Instalación

1. Estacione la plataforma de trabajo en piso horizontal firme.
2. Verifique que el interruptor de paradas de emergencia esté conectado.
3. Gire el conmutador plataforma/chasis a **CHASIS**.
4. Arranque el motor usando los controles del chasis.
5. Empuje el botón de estrangulación del combustible hacia adentro, él se mantendrá ahí y las revoluciones del motor aumentarán. Accione le botón de levante para elevar la plataforma hasta que el brazo de las tijeras pueda girarse a la posición vertical.
6. Desde el lado izquierdo de la máquina, saque el pasador de enganche que asegura el brazo. Gire el brazo de las tijeras contra las manecillas del reloj hasta que esté vertical y entre los dos pivotes de las tijeras.
7. Presione el botón de bajada y baje la plataforma gradualmente hasta que el puntal la soporte.
8. Empuje el botón de estrangulación de combustible, este se retractará terminando su acción. El motor funcionará a velocidad sin carga.

Remoción

1. Desde los controles del chasis levante lentamente la plataforma hasta que el puntal de las tijeras salga de los dos pivotes centrales.
2. Gire el puntal en el sentido de los punteros del reloj hasta que el pasador de enganche encaje.
3. Presione el botón de bajada para bajar totalmente la plataforma.
4. Verifique que el botón obturador de la gasolina esté desenganchado y el conmutador plataforma/chasis esté en **PLATAFORMA**.

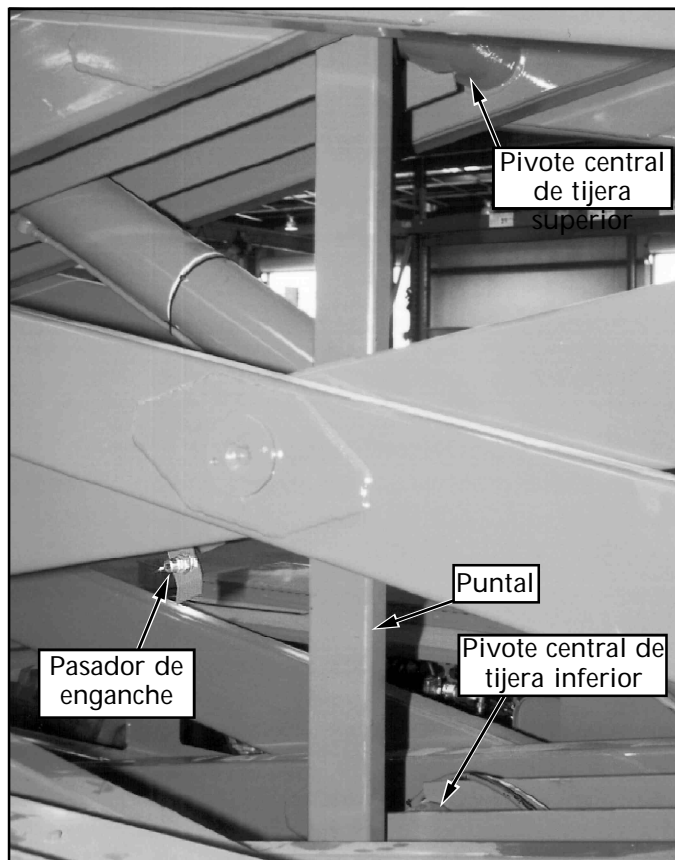


Figura 8: Bloqueo del mecanismo de tijera

Mantenimiento de batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Peligro de mezcla de gases explosiva. Mantenga las baterías lejos de chispas, llamas o de cigarrillos.

Cuando trabaje con baterías, use siempre anteojos de seguridad.

Los electrolitos son muy corrosivos. Lave bien los derrames con agua limpia.

Use siempre baterías UpRight de repuesto o aquellas aprobadas por el fabricante como tales y que pesen 28,1 kg (62 lb) c/u.

Inspeccione el nivel de electrolito diariamente, especialmente si la plataforma de trabajo se usa en un clima seco y cálido.

Si el electrolito está a menos de 10 mm (3/8 plg) del tope de las placas agregue sólo agua destilada. NO use agua potable con alto contenido de minerales para no acortar la vida de la batería.

Mantenga los terminales y las baterías limpias.

Consulte en la Manual de mantenimiento como incrementar la vida de la batería y las instrucciones completas de mantenimiento.

Mantenimiento de rutina

Use la tabla siguiente como guía para mantenimiento de rutina. **Sólo personal entrenado y que sepa los procedimientos eléctricos y mecánicos de la máquina debe inspeccionarla y mantenerla.** Consulte en el Manual de mantenimiento las instrucciones completas de mantenimiento.

Fotocopie esta página y úsela como hoja de verificación de mantenimiento de rutina.

Clave de la tabla

Intervalo

Diario = cada turno (cada día) o cada ocho horas

30d = cada mes (30 días) o cada cincuenta horas

3m = cada 3 meses o cada 125 horas

6m = cada 6 meses o cada 250 horas

1y = cada año o cada 500 horas

2y = cada dos años o cada 1000 horas

S = Si/aceptable

N = No/No aceptable

R = Reparada/Aceptable

Tabla de mantenimiento de rutina

COMPONENTE	INSPECCIÓN O ACTIVIDAD	INTERVALO	S	N	R
Aceite motor	Verifique nivel y condición	Diario			
	Verifique goteos	Diario			
	Cambie filtro y aceite (Doble)	30d			
	Cambie filtro y aceite (Diesel)	100 hr			
Sistema combustible motor	Verifique nivel combustible	Diario			
	Verifique goteos	Diario			
	Cambie filtro combustible	6m			
	Inspeccione depurador del aire	Diario			
Sistema batería motor	Verifique nivel electrolito	Diario			
	Verifique gravedad específica	30d			
	Limpie exterior	6m			
	Inspeccione condición cables	Diario			
Refrigerante motor	Limpie terminales	6m			
	Verifique nivel (motor frío)	Diario			
	Cambie refrigerante	3m			
Aceite hidráulico	Verifique nivel	Diario			
	Cambie filtro	6m			
	Cambie aceite	2y			
Sistema hidráulico	Verifique goteos	Diario			
	Inspeccione conexión de mangueras	30d			
	Inspeccione desgaste mangueras	30d			
Sistema hidráulico de emergencia	Abra la válvula de bajada de emergencia e inspeccione condición	Diario			
Contralor	Inspeccione operación conmutador	Diario			
Cable de control	Inspeccione exterior cable por daños	Diario			
Baranda y piso plataforma	Verifique par de torsión pernos	Diario			
	Inspeccione soldaduras	Diario			
	Inspeccione condición de piso	Diario			
Neumáticos	Inspeccione condición	Diario			
	Verifique presión (50 lb/plg ²)	Diario			
	Verifique tensión tuercas (123 Nm)	30d			
Bomba hidráulica	Limpieza exterior	30d			
	Examine fugas por juntas	30d			
	Verifique goteos conectores mangueras	Diario			
	Verifique par de torsión de pernos	30d			
Motores hidráulicos	Inspeccione operación y goteos	Diario			
Sistema de dirección	Verifique par de torsión de pernos y conectores	6m			
	Lubrique puntos pivotes	30d			
	Verifique goteos y par de torsión de cilindro de dirección	30d			

COMPONENTE	INSPECCIÓN O ACTIVIDAD	INTERVALO	Y	N	R
Mecanismo de tijera	Verifique integridad estructura	Diario			
	Inspeccione desgaste pivotes	30d			
	Verifique par de torsión de pernos de pasadores pivotes	30d			
	Inspeccione dobladuras de brazos de tijeras	6m			
Chasis	Engrase pasadores de tijeras	30d			
	Inspeccione mangueras por estrangulaciones o roces	Diario			
	Verifique par de torsión de componentes de montaje	6m			
	Verifique integridad de soldaduras	Diario			
Cilindro de levante	Verifique condición vástago	30d			
	Verifique par de torsión de pernos de pasadores	30d			
	Revise sellos por fugas	30d			
	Inspeccione desgaste de puntos pivote	30d			
	Verifique par de torsión de conectores	30d			
Cilindro del eje	Verifique condición vástago	30d			
	Verifique par de torsión de pernos de pasadores	30d			
	Revise sellos por fugas	30d			
	Inspeccione desgaste de puntos pivote	30d			
	Verifique par de torsión de conectores	30d			
Unidad completa	Revise y repare daños de colisión	Diario			
	Verifique par de torsión de pernos	3m			
	Inspeccione por corrosión; limpie y pinte	6m			
	Lubricar	30d			
Calcomanías	Reemplace las dañadas, ilegibles o sueltas	Diario			

Informe de mantenimiento

Fecha: _____

Dueño: _____

Modelo No.: _____ No. serie: _____

Mecánico: _____

Intervalo: _____

Especificaciones *

ÍTEM	LX31	LX41
Tamaño de plataforma (dentro de banda de protección)		
Estándar	3,64 m x 1,78 m (143,38 plg x 70 plg)	3,64m x 1,78m (143,38 plg x 70 plg)
Con extensión	4,56 m x 1,73 m (179,38 plg x 68 plg)	4,56m x 1,73m (179,38 plg x 68 plg)
Capacidad máxima de plataforma		
Estándar	907 kg (2000 lb)	680 kg (1.500 lb)
Con extensión	907 kg (2000 lb)	680 kg (1.500 lb)
Sobre extensión	227 kg (500 lb)	227 kg (500 lb)
Ocupantes, máximo		
Estándar	8 personas	6 personas
Sobre extensión	2 personas	2 personas
Altura		
Altura de trabajo	11,28 m (37 pies)	14,33 m (47 pies)
Altura máxima plataforma	9,45 m (31 pies)	12,34 m (40,5 pies)
Altura mínima plataforma	1,43 m (56,25 plg)	1,66 m (65,25 plg)
Dimensiones		
Peso: estándar	2WD: 4.182 kg (9.220 lb) 4WD: 4.345 kg (9.580 lb)	2WD: 4.790 kg (10.560 lb) 4WD: 4.953 kg (10.920 lb)
con extensión	2WD: 4.377 kg (9.650 lb) 4WD: 4.540 kg (10.010 lb)	2WD: 4.985 kg (10.990 lb) 4WD: 5.148 kg (11.350 lb)
Ancho total	2,29 m (90 plg)	2,29 m (90 plg)
Altura total	2,53 m (99,75 plg)	2,76 m (108,75 plg)
Largo total, estándar	4,08 m (160,5 plg)	4,08 m (160,5 plg)
Altura de movimiento	9,45 m (31 pies)	12,34 m (40,5 pies)
Velocidad de avance		
Plataforma abajo	0 a 5 km/h (0 a 3,1 mph)	0 a 5 km/h (0 a 3,1 mph)
Plataforma arriba	0 a 0,48 km/h (0 a 0,3 mph)	0 a 0,48 km/h (0 a 0,3 mph)
Voltaje	12 volts, corriente continua	12 volts, corriente continua
Capacidad estanque hidráulico	107,13 L (28,3 Galones USA)	107,13 L (28,3 Galones USA)
Presión hidráulica máxima	206,8 bar (3.000 lb/plg ²)	206,8 bar (3.000 lb/plg ²)
Fluido hidráulico		
Uso normal (sobre 0°C [32°F])	ISO # 46	ISO # 46
Baja temperatura (-23 a 0 °C [-10 a 32 °F])	5W-20 aceite motor	5W-20 aceite motor
Sistema de levante	Un cilindro de una etapa	Un cilindro de una etapa
Velocidad de levante	Levante, 40 seg./ Bajada, 60 seg.	Levante, 45 seg./ Bajada, 65 seg.
Nivelar plataforma	8,5° (30,5 cm [12 plg]) lado/lado, 6° (30,5 cm [12 plg]) frente/atrás	8,5° (30,5 cm [12 plg]) lado/lado, 6° (30,5 cm [12 plg]) frente/atrás
Fuente de potencia	Motor Kubota de 20 HP y tres cilindros, gasolina o diesel, refrigerado por agua	Motor Kubota de 20 HP y tres cilindros, gasolina o diesel, refrigerado por agua
Control de tracción	Proporcional	Proporcional
Sistema de control	Palanca universal de control con palanca de enganche y dirección accionada por pulgar, conmutadores de velocidad y función y botones de parada de emergencia.	Palanca universal de control con palanca de enganche y dirección accionada por pulgar, conmutadores de velocidad y función y botones de parada de emergencia.
Tracción horizontal	2WD: motores hidráulicos en dos ruedas; 4WD: motores hidráulicos en 4 ruedas Dos, frenado por resortes, liberación hidráulica, discos múltiples	2WD: motores hidráulicos en dos ruedas; 4WD: motores hidráulicos en 4 ruedas
Neumáticos	10-16,5 NHS 8 capas, 3,4 bar (50 lb/plg ²)	10-16,5 NHS 8 capas, 3,4 bar (50 lb/plg ²)
Frenos de estacionamiento	Dos, por resorte, desenganche hidráulico, discos múltiples	Dos, frenado por resortes, liberación hidráulica, discos múltiples
Radio de giro (interno)	1,22 m (48 plg)	1,22 m (48 plg)
Inclinación máxima	2WD: 16,7° (30 %) 4WD: 19,3° (35 %)	2WD: 16,7° (30 %) 4WD: 19,3° (35 %)
Base de ruedas	2,94 m (115,75 plg)	2,94 m (115,75 plg)
Barandas	1,1 m (43,5 plg) de alto, de abatimiento con puerta	1,1 m (43,5 plg) de alto, de abatimiento con puerta
Banda de protección	152 mm (6 plg) de alto	152 mm (6 plg) de alto

* Las especificaciones pueden cambiarse sin aviso previo

Vea en el Manual de mantenimiento la lista completa de repuestos e información de servicio

USA

TEL: 1 (800) 926-5438 or 1 (559) 662-3900
FAX: 1 (559) 673-6184
PARTSFAX: 1 (800) 669-9884
801 S. Pine St., Madera, CA 93637
<http://www.upright.com>

Local Distributor:

Europe

TEL: +353 1 620 9300
FAX: +353 1 620 9301
Unit S1, Park West Industrial Park
Friel Avenue, Nangor Road
Dublin 12, Ireland

Pour de plus amples informations

E.U.A.

Téléphone : 1 (800) 926-5438 ou 1 (559) 662-3900
Télécopie : 1 (559) 673-6184
TÉLÉCOPIEUR (PIÈCES) : 1 (800) 669-9884
801 S. Pine St., Madera, CA 93637
<http://www.upright.com>

Distributeur local:

Europe

Téléphone : +353 1 620 9300
Télécopie : +353 1 620 9301
Unit S1, Park West Industrial Park
Friel Avenue, Nangor Road
Dublin 12, Ireland

Für weitere Informationen

USA

TEL: 1 (800) 926-5438 und 1 (559) 662-3900
FAX: 1 (559) 673-6184
Fax für Ersatzteile: 1 (800) 669-9884
801 S. Pine St., Madera, CA 93637
<http://www.upright.com>

Inr Ortsvertrieb:

Europa

TEL: +353 1 620 9300
FAX: +353 1 620 9301
Unit S1, Park West Industrial Park
Friel Avenue, Nangor Road
Dublin 12, Ireland

Para mayor información

USA

TÉLÉFONO: 1 (800) 926-5438 und 1 (559) 662-3900
FACSÍMIL: 1 (559) 673-6184
FACSÍMIL PARA REPUESTOS: 1 (800) 669-9884
801 S. Pine St., Madera, CA 93637
<http://www.upright.com>

Distribudor Local:

Europa

TÉLÉFONO: +353 1 620 9300
FACSÍMIL: +353 1 620 9301
Unit S1, Park West Industrial Park
Friel Avenue, Nangor Road
Dublin 12, Ireland